



Euzko Deya

LA VOZ DE EUZKADI · LA VOIX DES BASQUES

Suplemento del n.º 318 Paris, 15 Diciembre 1949 11, Avenue Marceau (Paris (16^e))

LA CHARLA DEL SR. IRUJO EN EL ANIVERSARIO DE ARANA-GOIRI

Con frecuencia reiterada, los discípulos de Sabino de Arana, los nacionalistas vascos, entre los que me cuento, han venido celebrando su aniversario. Ello es legítimo; es natural y humano. Mas esta asamblea no reúne a los hombres de un partido. Congrega a los miembros de una familia. Aquí no nos hallamos afiliados, sino vascos. Es a los vascos a los que quiero dirigirme, cualesquiera que sean sus ideas políticas o religiosas, ya sean nacionalistas, no nacionalistas o antinacionalistas, si alguno hubiera entre nosotros. Porque, queridos amigos, Sabino es de todos; Sabino es de Euzkadi. Sabino vivió y murió por amor a su patria, a su país, a su nación, a su raza, a su idioma, a sus derechos e intereses. Pudo haber un momento en que Sabino pudiera parecer el hombre de un partido. Hoy Sabino es el hombre de una raza, de una nación, de un pueblo. A todos nos toca participar en su recuerdo, pues que para todos vivió con igual intensidad y emoción. Y nosotros, los vascos, no hemos de negar, en respeto y adhesión al hombre más representativo de nuestra familia, los sentimientos que el mundo ofrece a sus valores humanos trascendentales.

El P. Vitoria nació a la vida filosófica y jurídica en la orden dominicana, y es gloria de esta a no dudar. Mas el transcurso de los siglos ha hecho del gran dominico un ejemplar vigoroso del espíritu y creación de nuestra raza, que, enfrentándose con el Pontífice Romano y con el Emperador, predicó la libertad de los pueblos, cualquiera que fuera su raza y color, y sentó los principios del derecho internacional. Francisco de Javier fue un refugiado, como nosotros. Sus padres y hermanos pelearon por la independencia de Navarra contra Castilla. Dos hermanos suyos, mayores que él, fueron a caer en el Castillo de Amayur en defensa de la libertad. Discípulo de la Sorbona, Javier conoció a Inigo de Loyola, es uno de los fundadores de la Compañía de Jesús, y, en frase de un castizo poeta castellano, es "el misionero más loco del mundo". Gloria de la Compañía, a no dudar, es sobre todo ingente valor humano de nuestra raza. Y cualquiera que sea su significación y la nuestra, no existe un solo vasco que, cuando se menciona a San Francisco Javier, no sienta en lo íntimo de su ser la sensación de afecto, respeto y adhesión, que se ofrece a un familiar que hizo el honor del apellido con su aportación a los grandes ideales de la civilización humana. Ahí tenéis también a Lope Aguirre, aquel ilustre barbero, por sobrenombre "traidor y peregrino", la primera voz que se alzó en el Hemisferio Occidental para afirmar el derecho de aquellos pueblos a su libertad y para negar a la majestad de Felipe II soberanía sobre las tierras del Nuevo Mundo. Es a no dudar, un ejemplar monumental de la fortaleza de nuestra raza. Y como estos podría mencionar a Elcano, Legazpi, Juan de Lakotza, Zabala, Garay, Zumarraga, el Conde Penaflores, Miranda, Bolívar, Unamuno... y otros cien; porque el pueblo vasco es, probablemente, el grupo humano que ha ofrecido a la civilización un coeficiente más elevado de aportación de valor acreditado. Todos ellos han pasado a ser, en conjunto e individualmente, exponentes de nuestro pueblo. Cualquiera que fueran sus idas, los vascos nos enorgullecemos, con razón, de ser sus compatriotas. Pues, si para todos esos vascos eximios guardamos el fervor de nuestra adhesión, pensad, queridos amigos, cual

deba ser la medida de nuestra emoción cuando consideramos la figura procer de Sabino de Arana.

No sabía Sabino euzkera, y lo aprendió; y escribí páginas que, hoy mismo, sujetas como están a la crítica de los demás y sometidas a los mayores conocimientos que la ciencia posee cada día, entranan un gran valor y acreditan el profundo conocimiento adquirido de nuestro idioma. Desconocía nuestra historia, y la estudio; y hallo en ella hechos, documentos e instituciones, que le permitieron ver una nación, un pueblo, donde los demás veían provincias de estados diversos. Carecía de nociones de lingüística, y se dedico a la investigación, legándonos lecciones que yo espero no olvidemos nunca, sin perjuicio de someter sus conclusiones al examen de la ciencia, que cada día descubre maneras distintas de enjuiciar los temas humanos más diversos. Era hijo de una familia acomodada; podía haber aspirado a conservar y mejorar su capital privado; tenía derecho a adquirir y ejercer una carrera profesional. Lo dejó todo, por servir a Euzkadi. Y no tan solo predicó el amor a la tierra vasca, en la concepción nacional que de ella había formado, sino lo que es más importante, convirtió en conducta sus principios.

Yo os digo, amigos, que, para enfrentarse, para combatir a Sabino Arana, un vasco tendrá que hacerlo en cualquier caso, descubierto, con el sombrero en la mano, sabiendo que se trata del hombre excelso, verdaderamente excelso, que salió de nuestra raza, descubrió la cortina de humo, de falsas nociones, que nos impedía ver a Euzkadi tal cual es, y haciendo de su vida consecuencia, supo vivir y morir para defender con honradez plena aquellos principios. Por eso, el aniversario de Arana-Goiri nos afecta a todos como vascos. Hubo un momento en que este aniversario era tan solo motivo de congregación de los nacionalistas. Pero hoy es de todos los vascos. Y quiero reiterar esta afirmación porque, además de representar una realidad bien patente en el hecho de vernos reunidos los que aquí nos encontramos en esta Casa de todos los vascos, es preciso que cultivemos este movimiento de acercamiento y de comprensión entre nosotros.

La guerra, esa gran tragedia que acabamos de vivir, junto a otros grandes males, nos ha traído un bien inestimable. Nos ha acercado. Nos ha dado confianza mutua. Nos ha hecho conocernos. Y conociéndonos, hemos aprendido a querernos. Esto es una gran fortuna. Esta es la obra de Sabino Arana, que ha esperado a que las circunstancias la hayan ofrecido marco adecuado para manifestarse. Por eso, el aniversario de Sabino es el día de nuestros muertos, de los que cayeron por el ideal, cualquiera que sea su credo o afiliación. En el tumulto simbólico que Sabino preside, están todos nuestros mártires.

Esta bandera, la bandera vasca, fue también idea de Sabino y, al principio, la bandera de un partido. Hoy, si alguien pretendiera hacer de ella la bandera de un partido no obraría bien. Porque esta es la bandera vasca la enseña del País y de la patria, el emblema de Euzkadi, donde cabemos todos los vascos, sin distinción de partidos. Preside este acto, como aparece en el frontispicio de esta casa de los vascos en París. Pero, de igual manera es izada en el País Vasco continental, en Euzkadi nortena, en Laburdi y Zuberoa. Las más de las veces, esta bandera, ondeada en

las ciudades y en los campos del norte de los Pirineos, no arrastra significacion politica precisa. Pero siempre, en todo momento, es la bandera de Euzkadi, la de todos los vascos. Yo he corrido tierras abundantes del Hemisferio Occidental, y en los rincones mas apartados, donde se reúne un grupo de vascos, es esta bandera el centro de su reunion, porque es el simbolo de la patria, sin que ello signifique aceptacion de ideales politicos determinados, sino expresion de una voluntad colectiva, aceptada sin reservas, con emocion como ensena del hogar de nuestra raza. La he visto ondear en los ranchos mexicanos, en las pampas argentinas, en las calles de Montevideo y de Caracas. Un dia los vascos formamos un Euzko-Etxea en Londres y discutimos mucho los terminos de nuestros estatutos; pero nadie puso en duda el hecho de que el simbolo de la entidad era la bandera vasca. Meses antes del 18 de Julio de 1936, no importa cuando, elementos de la Juventud socialista de Eibar asaltaban el batzoki y destruian la bandera. Si hoy alguien atentara contra ella, serian las propias manos que entonces la vilipendiaban, las que se elevarian por encima para impedirlo.

Y es que los años que hemos pasado juntos, en las trincheras, en el destierro bajo la presidencia del Gobierno Vasco, nos han metido en el alma y ganado nuestro corazon a la idea y al proposito de unidad de pueblo, haciendo de esa bandera bendita la significacion de una patria que queremos todos, aunque cada cual la conciba a su manera. Yo encarezco de todos que sean fieles a esta concepcion. Porque esta bandera no debiera ser jamas motivo de discusion, sino que habra de hallarse mas alla de nuestras disputas. Porque la patria nos pertenece a todos. Y nadie tiene derecho a sentar una exclusiva de mejor vasco, ni de mas patriota. Un dia, socialistas y nacionalistas vascos se enfrentaban con acritud. Yo no pido a nadie que abandone sus ideas ni que vuelva la cara a sus organizaciones politicas. El pais necesita de todos. Del concurso de todos saldra siempre el camino que signifique la concurrencia de la voluntad nacional en una obra de gobierno determinada. Pero hago votos fervientes para que no se repitan sucesos como los de La Arboleda, y para que no pueda darse de nuevo el caso de que tengamos que salir escapando de la persecucion por hacer un acto de afirmacion nacional en Sestao. La sangre de nuestros martires, que cayeron juntos y juntos descansan en sueno eterno, debiera velar para que nosotros, por ningun concepto caigamos en manifestaciones de intolerancia, de atraso politico, como las que he recordado. Y para eso es preciso que sentemos desde ahora bases firmes de nuestra convivencia, sabiendo que la bandera vasca, como el recuerdo de Sabino Arana, estan fuera de nuestras disputas; son de todos y al cuidado de todos estan confiados.

Tambien Euzkadi, el nombre de nuestra patria, fue ideado por Sabino. Dejemos ahora las disputas de los sabios acerca de si era o no adecuada la palabra. Es lo cierto que ha sido aceptada por toda la universalidad de los vascos. Los que, por estar bajo los dominios de Franco, no pueden emplearla hoy, colmaran con creces sus deseos el dia en que, reintegrados al seno de nuestros hogares, podamos emplearlo todos, sabiendo que, en su mero enunciamiento, afirmamos la existencia de nuestro pueblo y su firme voluntad de persistir por siempre. Mas el nombre de la patria, como su bandera, como su autor, debe quedar mas alla de nuestras diferencias, como fuera de las disputas de los hijos queda el nombre, el honor y el cariño de su madre. Preguntad a los vascos de Rosario, Mar de Plata, Necochea o Bahía Blanca, si son socialistas o republicanos, nacionalistas o tradicionalistas. Los mas de ellos no os responderan. Sin embargo, todos ellos saben que Euzkadi es el nombre de su patria, y la patria de los vascos.

Es, pues, todo el cuerpo social y nacional vasco el que camina por las sendas trazadas por Arana-Goiri. Y repito que esto no quiere decir que sean afiliados al partido que el fundo, sino que han aceptado los

valores fundamentales que para definir, querer y aclamar a la patria, a la tierra vasca, ideo aquel hombre extraordinario. Pero es que, si nos paramos a considerar cuales son nuestras diferencias, habriamos de hallarlas con dificultad y reducidas a facetas muy concretas. Porque, en los mas de los problemas, si no todos, la inmensa mayoría de los vascos -me refiero ahora a los vascos democratas- pensamos de manera bastante similar. Quizá os parezca aventurada esta afirmacion. Vamos a hacer alguna concrecion. Os pido me oigáis con cariño. Si no interpreto vuestra manera de pensar, la de todos o la de la mayoría, no me falta buena voluntad para esa empresa. Desde luego, yo no hablo aqui como exponente de las ideas de un partido, sino como enamorado de la corriente de unidad nacional vasca, que nos reuna a todos bajo grandes comunes ideales, que queden fuera del comercio y de la disputa entre los vascos.

Nos hallamos en un mundo en que corrientes de federacion, de unidad, llaman a todos los estados de las diversas sociedades europeas, de Europa Occidental. Como decia bien Lasarte, debemos ir pensando en europeizar funciones y actividades, algunas de las cuales habiamos sonado en municipalizar. Es, pues, preciso que tengamos en cuenta las concepciones y los valores que se producen en nuestro derredor, para buscar en ellos similitudes y diferencias, contrastes necesarios de un pueblo que quiere avanzar en el camino del progreso, que es devoto de la tradicion, pero que en manera alguna piensa encerrarse en el castillo de marfil de su propia individualidad, sino en aprovechar sus facultades en la obra comun de la humana concurrencia y civilidad. Somos, si, devotos de la tradicion. En las Audiencias de Pamplona y de Bilbao se aplican las leyes elaboradas en los siglos medios en la obra legislativa sobre nuestro derecho civil. No conozco otro pueblo, fuera del ingles, en el que, como entre los vascos, la tradicion tenga vida propia en cada momento, como si fuera una realidad, lo que, de algun modo, lo es. Para los vascos, como para los ingleses, la tradicion representa un contenido de existencia del pueblo a traves de los siglos, sin que al transcurso del tiempo suprima su obra de la vida real, aunque la vaya adaptando a las nuevas necesidades creadas con el curso de los acontecimientos. Mas debemos estar atentos a lo que a nuestro derredor sucede. La historia vasca no es en definitiva mas que una adaptacion permanente de la esencia vasca al accidente historico vivido en cada epoca. Vamos, pues a observar cual es el cuadro que nos rodea, dentro del cual debemos actuar por necesidad, para seguir la obra de Sabino.

Quizá sea mas discreto que, en este punto, hable por mi propia cuenta, aunque espero que no he de pasar por heterodoxo en mi exposicion. A la vista del mundo politico-social en el que vivimos, yo me siento cristiano por filosofia, moral y temperamento; democrata por ideologia; liberal en politica; social-democrata en economia; republicano como hombre de regimen o sistema de gobierno. Direis que pretendo abarcarlo todo. Pero me vais a permitir buscar ayuda en ejemplos vividos dentro y fuera de nuestra propia casa, que todos conoceis.

(Continuara)

Orain ogei urte dirala XI Pi Doipurubak agindi bat argitaldu eban esanaz; "Erderaz eztakijen errijetan eta erderaz jakinda be euzkera erabil-tzen dan errijetan, kistarr-ikasti guztija ezke raz egin biarr da". Bana zer jazoten da orain Franco'ren menpian?. Kistarr-ikasti guztija erdraz egiten da euzkel-errijetan, eta ganera ezkeraz egitia gebenduta dago.

!Euzkotarrak ekin euzkereari!
Estakijenak ikasita
Dakijenak erabili.

EL EUZKERA SERA SIEMPRE MAS FUERTE QUE EL FRANQUISMO

Hace doce años, los vascos emigrados que volvían a su país eran encerrados por los franquistas en un lazareto de Fuenterrabía donde un letrado les conminaba con esta frase: "¡Si sois españoles, hablad en español!". Las autoridades franquistas habían prohibido el uso público del euzkera; en la prensa, en el pulpito y hasta en la calle. Los periódicos aplaudían estas medidas y publicaban noticias como la de haber sido multado "un individuo por hablar en vascuence en un tranvía". El Euzkera era calificado de "jerga" en la revista "Domingo", que se editaba en San Sebastián; las editoriales vascas habían sido clausuradas, las escuelas vascas estaban clausuradas, los libros vascos se ocultaban como materia de delito.

¿Cuál es hoy la situación?

La misma, dirán muchos. La misma; porque las escuelas siguen clausuradas y el gobernador de Vizcaya ha ordenado bien recientemente que se retiren de los cementerios todas las inscripciones en euzkera. La misma; porque las autoridades franquistas han prohibido el uso del euzkera en ocho publicaciones religiosas editadas por diversas Comunidades y organizaciones eclesásticas. La misma; porque hasta en unas inocentes evocaciones donostiarras de don Vicente Machimbarrena, la censura tacho recientemente... la letra del "Iriyarena".

Pero esta información no es completa, alegaran algunos. La situación es hoy algo distinta, porque ya se reeditan diccionarios, gramáticas y diversos libros en euzkera, mientras en la prensa diaria y en las publicaciones de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País aparecen frecuentes trabajos en euzkera, si bien, acompañados generalmente de su traducción castellana. La situación es ya distinta, porque, de algún tiempo a esta parte, los certámenes de bertsoaris han logrado tolerancia y difusión; es distinta, porque incluso la Academia de la Lengua Vasca ha reanudado sus actividades y completado su cuadro con académicos cispirenaicos. Y nada de esto hubiera sido posible hace doce años sin peligro de cárcel y aun de fusilamiento.

Conforme, replicaran otros. Pero se trata de actividades suscitadas o toleradas por el régimen con propósito de propaganda política y, por lo tanto, estrechamente controladas. El Boletín de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País y su suplemento "Egan" no son publicaciones libres, desde el momento en que dicha entidad es delegada del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. En cuanto a la Academia de la Lengua Vasca, su hipoteca es manifiesta, ya que acaba de dar entrada en su seno al falangista Seminario de Rojas.

Muy bien, insistiran los demás: pero a pesar de todo, a pesar de las conocidas intenciones del franquismo, parece indudable que hoy empieza a haber en el país mayores posibilidades de una acción en favor del euzkera.

+ + +

Como se ven las informaciones son diversas y las impresiones bien opuestas.

Por nuestra parte, no tenemos la pretensión de interpretar mejor la realidad si consideramos, en resumen, que acaso se está asistiendo a un triunfo del euzkera sobre el régimen, a una victoria del pueblo sobre cuanto viene oponiéndose a la expresión y desarrollo de su espíritu. El rigor cerril y sangriento del franquismo -recuérdese los asesinatos de "Aitzol", "Lauaxeta" y otros escritores- nada ha podido contra el alma popular; y hasta diríamos que sus persecuciones, por recientes que sean, tal vez no son ya más que los últimos culatazos con que se debate el franquismo en esta lucha de doce o trece años.

A esta victoria que empieza a vislumbrarse han contribuido sobremanera las actividades registradas en el País Vasco continental. La sociedad Internacional de Estudios Vascos, su revista "Gernika", su Congreso de Biarritz, el proyecto de Universidad Vasca, los

certámenes de bertsoaris, el Día del Euzkera y tantas otras manifestaciones vasquistas han tenido una repercusión evidente al otro lado del Pirineo, donde la prensa viene estimulando a la emulación en estas actividades. Ultimamente, el triunfo del zarauzitarra Basarri en el concurso de Erruna ha servido para renovar esta preocupación y exhortar a la defensa y exaltación del euzkera.

"El Diario Vasco", que hace doce años aplaudía la persecución de la lengua vasca, dice ahora con motivo del éxito de Basarri:

"¿Que sucede hoy con la lengua vasca?. Algo inusitado y sorprendente. Nos hallamos en un período de resurgimiento y cristalización definitiva del vascuence. Cuando parecía que, expulsada de las ciudades, esta lengua venerable estaba condenada a desaparecer, la vemos resurgir ante nuestros ojos con nuevos bríos, pugnando victoriosamente por transformarse en lengua literaria de altos vuelos y renacer así, como el ave fénix, de sus propias cenizas. Este hecho increíble hace que el interés redivivo por la lengua vasca brote hoy con una pujanza irresistible".

A su vez "La Voz de España", al reseñar el homenaje dedicado por este diario a su colaborador Basarri, publica los distintos discursos y entre ellos el de otro colaborador, el señor Pena ("S. Iturbe") del que entresacamos estos párrafos:

"Quiero proclamar mi parecer de que el vascuence hay que conservarlo por encima de todo. Cueste lo que cueste. Es preciso ver el problema de este idioma en toda su realidad, que no solo depende de los hombres, sino también, y acaso más, de las circunstancias del mundo moderno. Quienes de verdad lo aman, deben procurar por todos los medios que no lo trituren las dos muelas del molino de los separatistas y de los separadores. Puesto que se halla por encima de unos y otros, con categoría, en España, de gran monumento histórico nacional, y con categoría internacional de estupendo enigma filológico. Y digo, no ya que debe ser tolerado, sino que debe ser protegido y amparado como una reliquia maravillosa. Y que no debe consentirse más le hagan sospechoso, mezclándole en las disputas de las banderías políticas... Ya es hora de salvar el vascuence, cosa de no se cuantos siglos, afectiva, entrañable, buena, digna de conservación. Y en ello debemos esforzarnos. Y para ello es imprescindible sacrificarse a fin de llevarle por un camino en donde no le salpiquen ni le perturben ni lo danen las violencias y combinaciones de los políticos. Pues estos son pasajeros y aquel es permanente, en el sentido humano de la palabra. Permaneció siglos, y debe permanecer aun. He aquí una obra para hombres de buena voluntad".

También es significativa la reacción que se observa en Pamplona, donde por cierto se vuelve ya a considerar públicamente a Navarra en su verdadero carácter de parte integrante del País Vasco. "El Pensamiento Navarro", órgano carlista, anuncia que la agrupación "Muthiko Alaiak" ha renacido en una segunda época con un manifiesto en el que explica sus propósitos de revasquización del país, mediante el cultivo del folclore, la organización de estudios vascos y el fomento del euzkera; pero limitando su acción a Navarra "como parte integrante del País Vasco y de España y desarrollando sus actividades "dentro de la unidad de la patria española". Así lo precisa el manifiesto.

En un gesto de solidaridad vasca, "Muthiko Alaiak" saluda "a cuantas sociedades oficiales o particulares tienen puntos de contacto con nosotros en Navarra y en el resto del País Vasco". Y a continuación insiste: "Nuestra labor se ha de dedicar exclusivamente a Navarra, pero no por ello puede desvincularse de las demás tierras de la vieja Euskal-Erria y de cuantas en ellas se preocupan por el fomento de todo lo característico del País".

Pero la agrupación "Muthiko Alaiak" no oculta que, por lo que concierne al euzkera, sus propósitos han de tropezar con dificultades. ¿Cuales, si no son las

del regimen, que no se resigna a darse por vencido en esta lucha contra el espiritu vasco? No parecen tener otra interpretacion estas palabras de la comision organizadora que leemos en "El Pensamiento Navarro":

"Comprendiendo todas las dificultades de diversos orden que en este terreno se nos presentan por las caracteristicas especiales de estos tiempos, el "Muthko" tiene entre sus preocupaciones la del fomento del euzkera, reliquia preciosa de nuestra tierra, que va desapareciendo. Cuando, incluso oficialmente, hay una elogiabile preocupacion por este tema en lugares lejanos de nuestro pais, no podemos nosotros, por obligacion y por amor, abandonar este problema por dificil que se nos muestre su solucion".

+ + +

En fin, sin pecar de optimistas y solo con relacion al clima franquista de 1937, nos parece indudable la existencia de una presion popular que, con la fuerza irresistible de todo lo que es natural y justo, trasciende ya a la prensa y se impone en ella, desbordando el aparato coactivo del regimen. No es, pues, que este modifique su posicion, sino que esta fracasando en sus metodos. Todas las circulares de Riestra y todas las chinchorrerias de la censura no podran evitar que el pueblo vasco emplee y exalte su lengua multi-secular, su idioma propio.

HOMENAJE DE LA ONU AL EUZKERA

El Departamento de Informacion de las Naciones Unidas ha publicado una edicion en euzkera de la "Carta de los Derechos del Hombre", aprobada en la Asamblea general de la O.N.U. de Diciembre del ano pasado.

El texto, en excelente euzkera, comprende el preambulo y los treinta articulos de dicha Carta, cuyo encabezamiento dice asi:

GIZONAREN ESKUBIDEGAI GUZIETAZ AITORKIZUNA
1948'garrengo Gabonilla'ren 10'garrenean
ERRI BATZARTUEN BATZARRE
osoak ontzat artu zan eta zabaldu zun bezela

ANDER DEUNA

EUZKO-LANGILLIEN-ALKARTASUNAREN ZAINDARIJA

Ander Deuna, Euzko-Langillien-Alkartasun zaindarien eguna ospatuteko Biarritz'ko Eukeni Deuna'ren txandonan, igaro dan Azilla'ren 30'gn., goixeko amaretan, jaupa bat emon zan.

Beti lez, jaupari emoldia, Larranaga'tarr Polikarpa izan zan. Jaupa bitartian, gogurean Larranaga jaunak, txonitz aberkoi ta goxotzua egin euskin.

Amaiturik jaupa ori, eta euzko-Langillien arimien gogo aldez, Liberame Domine, eleiz-otoitza abestu be-bai.

Eguardijan, Biarritz'ko Goyenetxe'ren ostatuan, Euzko-Langillien-Alkartasuna'ren Baskintza arteskarija eta beste baskide esaunak, oturantz baten batu ziran.

Baskarijaren ondorian, zelan gure baskuna sendotu, gogorrtu, anditu eta abarr, itzaldi mamintzuak egin ziran.

!Zelako anaitasuna!. Zelako asmuak agertu ziran bertan!.

Egun onragarrija, beraz, igaro gendun.

G.

PARADEROS

Se desea conocer el paradero de Bernardino de Ormaechea, de Portugalete, que ultimamente residia en Mexico (Republica del Salvador, 187), Preguntar por el una tia suya desde Londres, y tambien sus familiares desde Portugalete.

Enviar noticias a Euzko-Deya.

EL EUZKERAREN EGUNA

El domingo 4 se celebro el Dia dl Euzkera en numerosas localidades de Laburdi, Benezarre y Zuberoa, donde por todas partes se habian organizado discursos, conferencias, sermones, espectaculos diversos, lecturas y cantos en las escuelas, banquetes, venta de insignias, etcetera.

Como la fecha coincidia con la venta de sellos de la lucha antituberculosa, se estimo prudente que en algunas localidades de mayor importancia fuera celebrado el Euzkeraren Eguna en otro domingo. En Hendaya y Ustariz tuvo lugar el domingo siguiente, y en Bayona, Biarritz y Donibane Lohitzun se celebrara el proximo domingo dia 18.

Otro dia insistiremos con mas detalle sobre estas expresivas manifestaciones.

+ + +

El Dia del Euzkera se celebro tambien en Paris, donde el sabado hubo en el Foyer Basque una comida de confraternidad que reunio a buen numero de euzkeltzales.

El domingo, en el salon de la Delegacion vasca se desarrollo la velada euzkerica con asistencia de numeroso publico que llenaba la sala, bajo la presidencia del senor Dargaignaratz, presidente del Euzkaltzaleen Biltzarra de Paris, representantes de las diversas organizaciones vascas de la capital y el Presidente Aguirre.

Abrio el acto el senor Dargaignaratz con una explicacion en euzkera sobre la significacion de la fiesta y a continuacion don Felix de Irizar pronuncio, tambien en euzkera, un excelente discurso muy aplaudido, terminando la parte oratoria con unas expresivas palabras del senor Iturriague.

Seguidamente los ninos Landaburu, Aguirre y Errasti y las senoritas de Irizar y Ernardorena recitaron varias composiciones en euzkera; y termino el acto con una aplaudida intervencion de la coral Errepika, de Euzkaltzaleen Biltzarra, que bajo la direccion de Legarralde interpreto muy bien cuatro canciones vascas, cerrando el concierto con el "Gernikako Arbola" que coreo el publico puesto en pie.

D. Teodoro de Ernardorena dirigio la organizacion del acto e hizo las presentaciones sucesivas.

La emisora Paris-Inter, de la Radiodifusion Francesa, transmitio al mediodia un programa especial dedicado al Dia del Euzkera.

+ + +

Tambien en America se celebro dignamente el Euzkeraren Eguna.

En Buenos Aires, por ejemplo, tuvo lugar el sabado una interesante fiesta en el Laurak-Bat, con participacion de todas las entidades vascas de la capital: discurso de don Isaac Lopez Mendizabal, recital de poesias, bertsolaris, canciones por el orfeon Lagun-Onak, partido de pelota, etcetera. El domingo se celebro la misa mensual de los vascos, que fue aplicada en sufragio de los euzkeltzales fallecidos.

En Santiago de Chile la fiesta tuvo lugar en Euzko Etxea: banquete, muy concurrido, discurso de don Bernardo Estornes Lasa y adopcion de acuerdos para intensificar el cultivo del euzkera.

En Montevideo, la sociedad Euskal-Erria fue la organizadora de la conmemoracion, que comenzo el jueves con una exposicion de pintura, libros, muebles y diversos objetos de caracter vasco, inaugurada con un discurso de don Rodolfo Gorriti. En dias sucesivos se dieron interesantes conferencias por el Padre Domingo de Irizar, Vicente de Amezaga, el profesor Berro Garcia, el ingeniero don Francisco Garmendia y don Miguel Banales.

Noticias semejantes nos llegan de otras capitales de America, asi como de Filipinas.

En fin, una esplendida jornada cuyo entusiasmo es de esperar que se prolongue plasmado en medidas eficaces y en conductas consecuentes.

LA PROPAGANDA FRANQUISTA TIENE MUY MALA SUERTE EN CHILE

Desde el primer momento la propaganda franquista ha tenido muy mala suerte en Chile, donde empezaron tropezando con la existencia de un partido chileno que precisamente se llama también Falange, pero que es lo contrario de la Falange española, puesto que se trata de un partido democrata-cristiano y, por lo tanto, de un antifranquismo irreductible.

Chile es también la república sudamericana que estuvo a punto de romper sus relaciones con Franco apenas terminada la guerra civil. La embajada chilena en Madrid, que durante la guerra había cobijado a miles de franquistas, se negó a entregar una docena de periodistas allí refugiados al terminar la contienda y cuya entrega exigía Franco con toda insolencia. Esta interpretación unilateral del derecho de asilo descubrió a los chilenos la verdadera calidad moral del vencedor, que al fin tuvo que renunciar a la docena de cabezas exigidas.

Desde entonces, el franquismo en Chile no ha dado una en el clavo. Tanto había repetido la propaganda franquista que Guernica había sido destruida por los vascos, que la emisora chilena Santa Lucía, en su Hora Vasca de todos los sábados, se dedicó una temporada a repetir esta constatación:

"Cumpliendo la promesa radiada en nuestra emisión del 30 de Junio próximo pasado, manifestamos una vez más que Guernica fue destruida por la aviación nazi al servicio de Franco. No habiendo sido rectificadas en esta afirmación por los representantes de Franco en Chile, a quienes emplazamos al efecto, manifestamos que quienes lanzaron la noticia de que Guernica había sido destruida por los vascos son unos calumniadores infames".

La embajada franquista se cayó como un muerto y tuvo que aguantar este insulto durante muchas semanas.

Hace un año, dicha embajada se las prometía muy felices con motivo del Día de la Raza, en cuya fecha se disputaba en el hipódromo el Premio Español, pero el resultado que el premio fue ganado por un caballo cuyos colores eran los de la bandera republicana, que el jinete vestía los mismos colores y que el propietario del caballo era un exdiputado republicano refugiado en Chile. Disgusto consiguiente de la embajada franquista.

Este año, en la misma fecha la embajada organizó en la emisora chilena Radio Minería la retransmisión de un programa de Radio-Madrid, dedicado a Chile, con una alocución de Franco. Pero momentos antes y en la misma cadena de retransmisión, otra emisora chilena radio por todo el país una relación de personalidades antifranquistas que habían muerto o se encontraban en exilio, así como la de los sacerdotes vascos fusilados por los franquistas y una serie de informaciones que anulaban los efectos de propaganda previstos por la embajada.

Hace unos días, el Rotary Club condecoró en Santiago a cuatro ciudadanos españoles. Entre la concurrencia se encontraba el señor Doussinague, embajador de Franco, y don José de Benito, que perteneció recientemente al gobierno republicano español y hoy es funcionario de la UNESCO. Al pronunciar su discurso, el embajador quiso referirse a la bandera española, y por un lapsus curioso, habló del "emblema tricolor", cuando es sabido que la bandera franquista es bicolor y la republicana tricolor.

Después de esto, las circunstancias del acto hicieron que se encontraran frente a frente los señores Doussinague y De Benito; y este último dijo irónicamente al embajador franquista: "Le agradezco su deferencia al decir en público que la bandera española es la tricolor". Doussinague no replicó.

Tampoco ha tenido mejor suerte el franquismo en su propaganda con la expedición del grupo de Danzas y Coros de la Falange Femenina. La directora, Pilar Primo de Rivera, debió de presentir el fracaso, pues se quedó en Lima; y se dice que recibió indicaciones

en este sentido, "con objeto de no crear dificultades" lo cierto es que tuvieron que desistir de la jira por Antofagasta, Iquique y otras localidades de fuerte población obrera y notoriamente antifranquista. Y en cuanto a la capital, el citado Grupo se vio sorprendido en su desfile por las canciones republicanas que a su paso entonaban los estudiantes chilenos, quienes asimismo habían repartido octavillas de texto antifranquista.

Una de las octavillas decía: "Tras la pantalla de las Danzas, Franco esconde el hambre, la miseria, las torturas y la ruina en que tiene sumido el heroico pueblo español". Otras octavillas repartidas en Valparaíso decían: "El pueblo de Valparaíso rinde homenaje a los Martires de la Cultura y del Arte español, Machado, Falla, García Lorca y otros a quienes las Danzas que envía el franquismo no son dignos de representar".

A pesar de los esfuerzos de la colonia española franquista, el fracaso de propaganda fue evidente y el resultado artístico defraudó a cuantos de buena fe llenaron el Teatro Municipal. Juzguese por este comentario de la revista "Ercilla".

"Veintidós banquetes y cócteles recibieron en ocho días en Chile los 181 componentes del conjunto "Coros y Danzas de España", llegados en el vapor "Monte Ayala" fletado especialmente para ellos. Las 157 bailarinas y 24 instrumentistas nos visitaron a cargo de Mercedes Sanz, la mujer n° 2 del Servicio Social de la Falange española. (La n° 1, Pilar Primo de Rivera, no vino de Lima a Santiago).

Once regiones de España están representadas por esta embajada que agrupa bailarinas y cantoras de 17 a 35 años, todas militantes de Falange Española. Por esta última circunstancia, el conjunto fue regalón de la colonia española franquista, que compitió en la magnificencia de los agasajos. Actuaron más en recintos particulares que en el Municipal.

"Al actuar en el escenario del Municipal, el espectáculo visual del conjunto fue débil, evidenciando carecer de teatralidad. Por radio resultaron anacrónicas al interpretar danzas mudas para el oyente o no saber ubicarse junto al micrófono. También afecta al conjunto la escasez de varones, que obliga a presentar numerosas danzas con ausencia de bailarines. Para el santiaguino común, el conjunto pasó inadvertido por la celebración simultánea de las Fiestas de los Estudiantes, que malogró sus desfiles callejeros, vistiéndolos sus trajes típicos como lo hicieron en Buenos Aires y Lima. Pero el Municipal agotó las localidades en todas las presentaciones."

Con la anagaza de que "la jira no tenía finalidad política alguna", Doussinague trató de atraer a los diversos sectores antifranquistas, dividiéndolos con maniobras, como la de hacer que las varias colonias invitaran a las muchachas correspondientes. Así lo hizo la colonia gallega, que obsequió con una comida a las muchachas gallegas; un republicano murciano viejo residente, invitó a las murcianas en el Centro Republicano. Pero con vascos y catalanes fracasó la maniobra, hasta el punto de que el grupo vasco de la expedición falangista, viendo que no recibía ninguna invitación, se preguntaba desconcertado: "¿No hay vascos en Chile?". El embajador Doussinague tuvo que ordenar apresuradamente la organización de un banquete en el Cerro San Cristóbal, cerca de la Plaza Vasca donde hay un retono del Árbol de Guernica; pero resultó un fracaso porque solo acudieron algunos viejos residentes y varios chilenos, todos franquistas vinculados a la embajada. Por eso Doussinague se lamentó en su discurso de "ausencias destacables" y de "incomprensión".

Finalmente, registraremos otro fracaso de la embajada franquista en su intento de poner en evidencia a los emigrados políticos. La campaña inspirada por Doussinague en algunos periódicos se ha trocado en un

homenaje a los republicanos españoles, según puede comprobarse por este comentario del importante diario "La Nación":

"La detención de algunos comunistas de nacionalidad española -son solamente cinco- ha servido para que algunos diarios de mala fe, hayan destacado en sus noticias el que "refugiados españoles", y extremistas españoles", han tenido que ver con la policía con motivo de los trágicos sucesos del lunes en la Plaza de Armas.

"De esta manera se da a entender que comunista español es sinónimo de refugiado español. Y esto, aparte de ser una majadería, es un injusticia, y hasta una crueldad. Los refugiados españoles que llegaron a Chile desde 1939 han sido, sin duda alguna, la mejor inmigración española que hemos tenido en el país.

"Generalizar con la presencia de cinco comunistas españoles para envolver a los 5.000 refugiados republicanos, no es de buena ley, ni esta de acuerdo con la hidalguía que siempre ha caracterizado a los chilenos, ni con su hospitalidad tradicional.

UNA FAMILIA MAL AVENIDA

Los Borbones de España no se han distinguido nunca en la Historia por su espíritu de familia: desde el adulterio hasta la guerra civil, ~~no han~~ desdenado ningún medio para demostrarlo. Véase el último episodio:

Don Jaime de Borbón, duque de Segovia e hijo mayor de Alfonso XIII por muerte del príncipe de Asturias, había renunciado a sus pretensiones en favor de su hermano Don Juan, ya que su condición de sordo-mudo le invalidaba para llegar a ser rey.

Hace tres meses se caso en Innsbruck (Austria) con la cantante alemana Carlota Tiedeman, de Koenigsberg. En compañía de su nueva esposa y de su abogado Ludwig Draxler, el duque de Segovia acaba de recibir en París a un representante de la agencia France-Press para hacer las siguientes declaraciones que, según la Prensa, fueron hechas en español y con una voz perfectamente inteligible:

"Como puede usted observar, yo ya no soy mudo. Por lo tanto y en calidad de jefe de la Casa de Borbon, he de declarar que, no existiendo ya las razones que en 1942 motivaron mi abdicación en favor de mi hermano don Juan, estoy estudiando la posibilidad de emprender las gestiones necesarias para lograr la anulación legal de mi abdicación".

Por su parte, la camarilla de don Juan ha manifestado en Lisboa que esas declaraciones no tienen ninguna importancia y que "desgraciadamente subsisten las razones que motivaron la abdicación de don Jaime en favor de su hermano".

IZQUIERDA REPUBLICANA DE EUZKADI

En la renovación reglamentaria de cargos para la Comisión Directiva de Izquierda Republicana de Euzkadi, con aplicación al bienio 1950-51, han resultado elegidos:

Presidente, Ambrosio Garbisu; Secretario, Jose Gabriel de Basozabal; Tesorero-Contador, Rufino García Larrache; Vocales: Mauricio Iribar; Ramon Caratorre; Tomas Duenas; Antonio Arocena; y para miembro del Consejo Consultivo Vasco, Ambrosio Garbisu. Domicilio Social: 24^o Passemillon, Bayonne (B.P.).

NATALICIOS

La esposa de Antonio de Guerequiz, residente en Cauderan (Gironde) ha dado a luz un niño al que se le impusieron los nombres de Ramuntxo María.

-En París ha dado a luz la esposa de Pablo Garmendia, tenor de la coral Errepika, una niña a la que se impuso el nombre de Katalin.

EL MOSQUETERO QUE DIO UN MAL PASO

D. Ernesto Sanmartino es un diputado argentino refugiado en Montevideo para escapar de la persecución peronista, contra cuyo régimen había hecho en Buenos Aires campanas muy valientes.

El señor Sanmartino publicó recientemente en "El Día", de Montevideo, un artículo sobre el franquismo, en el que relataba entre otros episodios el caso de los vecinos de Ribadeo (Asturias) a quienes se privó de una semana de racionamiento por no haber salido a aplaudir a la esposa de Franco en ocasión en que esta señora paso por aquella villa.

Al leer este artículo, el señor Lojendio (don Juan Pablo), que es el embajador de Franco en Montevideo, dirigió al director del periódico una carta en términos insultantes para el diputado argentino. Lojendio decía que no podía admitir que aquel aludiera a la señora del Caudillo, "verdadera modelo de dama española", y pedía al periódico una rectificación pública "por haber insertado, por distracción tan incalificable artículo.

El diputado argentino contestó inmediatamente con otra nota en la que rechazaba las imputaciones gratuitas del señor Lojendio y añadía:

"Aun tratándose de la esposa de un gobernante despotico, yo no violaría las normas que me imponen mi propio respeto y los deberes de la caballerosidad. Pruebas tengo dadas en mi país de tal conducta. Pero debo confesar una cosa. Tanto o mas respeto que la esposa del general Franco como mujer, me merecen las mujeres españolas, torturadas, encarceladas, fusiladas, o desterradas por el delito de ser compañeras o familiares de opositores al régimen, o por el santo heroísmo de defender la libertad. Frente a ese crimen, a ese tremendo agravio a la mujer, ¡sí que es necesario encender el verbo y hacer vibrar la indignación!".

En la misma nota decía el Sr. Sanmartino que "el representante del Gobierno español tendrá que darme cuenta, en otro terreno, de los insultos gratuitos de su carta". Y en efecto, seguidamente le mando los padrinos. Estos se entrevistaron con Lojendio quien contestó que para él había quedado cancelado el incidente con la carta enviada al periódico. Y los padrinos en la carta que enviaron al Sr. Sanmartino dándole cuenta de su gestión, explicaban: "El señor Lojendio ni admite padrinos, ni quiere batirse. Rehuye, así, la responsabilidad de sus agravios, que las leyes del honor imponen a los caballeros, sean españoles o no".

Toda esta correspondencia ha sido publicada en la prensa local y la persona del ministro franquista ha sido objeto de comentarios poco halagüenos.

Senalemos finalmente que "El Día", respondiendo a la imputación de "distracción" que le había dirigido Lojendio, contestó públicamente con esta breve y expresiva nota:

"La consideración que nos merece el Sr. Sanmartino, hace innecesaria la fiscalización de la exactitud de sus colaboraciones, pues sabemos que sus condiciones de caballerosidad y de responsabilidad con una garantía plena de la justeza de sus dichos. Por eso comete un error el Ministro español al creer que ha sido una distracción de nuestra parte la publicación íntegra del artículo aparecido en nuestro diario".

NECROLOGIA

A los 73 años han fallecido en Bilbao dona Elvira Goicoechea, viuda de don Jerónimo de Aguirreche y madre del doctor don Angel de Aguirreche residente en San Juan de Luz.

-A los 71 años ha fallecido en San Sebastián don Antonio Jauregui, padre de don Jose Maria de Jauregui, residente en París.

-En Trelaze (Maine-et-Loire) ha fallecido a los 67 años, víctima de una embolia, dona Joaquina Garro, viuda de Echezar.

BREVES NOTICIAS DE EUZKADI

En el banco de pruebas de Eibar, el obrero Teodoro Pardo, de 22 años y natural de Allo (Navarra), estaba limpiando con un alambre el culote del canon de una escopeta, cuando se disparó la carga y el canon salió disparado hacia atrás, haciendo explotar a un tiempo cincuenta canones de dos tiros que estaban preparados para la prueba. Pardo murió instantáneamente con el cuerpo lleno de quemaduras, y otro obrero, Teodoro Iriondo, resultó gravemente herido.

-El vapor "Alejandro III", de Bilbao (Bengoechea y Urquizu), iba de Gijón a Málaga cuando a la altura de Cádiz el temporal le abrió una vía de agua. Un barco inglés salvó a catorce tripulantes, entre ellos el capitán Policarpo Bilbao. Perecieron el primer oficial Elías Urruticoechea, el contramaestre José González, el calderero Francisco Chanla y el fogonero Francisco Roman.

-A los 74 años ha fallecido en Madrid el abogado republicano don Enrique Ocio y López de Haro, que fue diputado por Alava. Era padre político del marqués de Merry del Val y de don Pablo Ruiz de Alda.

-Por Astigarraga y Oyarzun se anda buscando a los posibles herederos de José Gregorio Zuaznabar, que hace doce años falleció en Coronel Pringles (República Argentina) dejando cincuenta millones de pesos.

-En Madrid ha fallecido doña María Mestayer, viuda de Echagüe. Era de Bilbao y había publicado varios libros de cocina con el pseudónimo de "Marquesa de Parabere".

-El doctor oculista don Miguel Vidaur, que a los setenta años abandonó la medicina y el alpinismo para hacerse sacerdote e ingresar en la Compañía de Jesús, ha regresado de la misión de China Wuhu, donde ha sufrido malaria y una operación de apendicitis. Autorizado por el gobierno comunista, vuelve a San Sebastián para recaudar fondos con destino a un hospital de la misión.

-En Tolosa se han recibido noticias de que el abogado don Juan Antonio de Irazusta, que fue diputado por Guipuzcoa y residió muchos años en Colombia, Puerto Rico y Argentina, ha marchado de Tucumán al Perú para incorporarse a una misión como misionero secolar.

-La prensa donostiarra cita con gran elogio a dos eclesiásticos guipuzcoanos: Fernando Sese, párroco del miserable suburbio madrileño de Usera, donde está realizando una labor ejemplar, y el Padre Luis Madina, religioso onatiarra, que ha fundado la Ciudad de los Muchachos, al igual de las que funcionan en otros países para preservar a los muchachos del abandono y de la delincuencia.

-Durante cuatro días seguidos no se ha registrado una sola defunción en Vitoria ni en los 49 pueblos del Municipio.

-Se ha aprobado la anexión de Echevacoz al Municipio de Pamplona.

-En el Euskal-Jai se ha celebrado un gran homenaje al famoso remontista Jesús Abrego, que lo recibió en la cancha acompañado, a invitación suya, de Irigoyen, Atano III, Chiquito de Gallarta, Moya, Olagüe, Santamaria y otros ases o compañeros de los primeros tiempos de Abrego.

-La prensa asegura que en Burgos, cuya población, es de 80.000 habitantes, hay 3.000 vascos. Por lo menos acaba de inaugurarse una bien instalada Casa Vasca, cuyo presidente es don Antonio Blanco y el secretario don Luis Alberdi.

-La RENFE ha adquirido en Irun 8.000 metros cuadrados de terreno para instalar el triángulo indispensable a las maniobras del Talgo, de cuyas excelencias dice ahora la prensa que "probablemente se ha exagerado".

-De 47 contribuyentes del Estado que aparecen tributando por una renta anual superior a un millón de pesetas, 7 residen en Vizcaya y 2 en Guipuzcoa. En Madrid hay 13 y en Barcelona 12.

-Por un vuelco de automóvil, pereció en Galdakano el abogado don Luis del Rosario Villa, de 61 años. Su yerno, que es el teniente coronel de la guardia

civil de Bilbao, resultó ileso; pero su hija sufrió heridas de pronóstico reservado.

-En Baracaldo, el obrero Antonio Caparros, de 25 años, fue alcanzado en "La Vizcaya" por un volquete y murió.

-El temporal ha destruido quince metros de los muelles de Plencia y ha mermado aun más la playa de Bida que está a punto de desaparecer, habiendo sido evacuados los caseríos inmediatos. También en San Sebastián se registraron serios destrozos en el rompeolas de la Zurriola.

-En memoria del autor de "La Araucana", el Ayuntamiento de Valparaíso (Chile) ha concedido cien mil pesos para crear un museo de arte araucano en Bermeo, en la casa-torre solar de Ercilla.

-Ángel Molina, speaker de Radio-San Sebastián, ha pasado a la Radio de Madrid; el capitán Ángel Aizpurua Azqueta ha sido nombrado jefe de Educación Física del Frente de Juventudes; y el arquitecto Pedro Bidagor, jefe nacional de Urbanismo.

-En el puente de Deusto, un camión atropelló mortalmente a una muchacha de 14 años, hija del taxista Antonio Echevarría.

-En Zumarraga ha fallecido el que fue renombrado aizkolari Francisco Ascasibar.

-Se busca a Anastasio Fernández, que en Vitoria compró cuatro bueyes en 16.000 pesetas al tratante Alberto Angulo, de Salinas de Anana. Se llevó el ganado y, en vez de acudir a la cita convenida para pagar el importe, vendió los bueyes en Lapoblación (Navarra).

-Entre los tres seminarios de la diócesis de Vitoria tienen 1.031 alumnos, con un déficit de 1.473 pesetas por alumno.

-El impuesto de soltería ha producido en Bilbao 81.646 pesetas.

-Acusado de haber atropellado a un guardia, el fiscal ha pedido en Bilbao para el conductor Bernardo Uriarte la pena de seis meses de arresto mayor, 25.000 pesetas de indemnización y privación de permiso de conducir por cinco años.

-Dentro de año y medio, todos los servicios telefónicos de Guipuzcoa pasaran a la Telefonía Nacional, por imposición del Estado; pero los teléfonos urbanos de cada pueblo son propiedad de los Municipios respectivos y tienen sus zonas correspondientes de servicio gratuito. Ni el Tribunal Contencioso ha fallado sobre el recurso interpuesto por los Municipios ni la Telefonía ha contestado a las proposiciones que se hicieron; y mientras tanto Eibar se ha puesto a negociar aisladamente con la Telefonía.

-En Falces un incendio redujo a cenizas el edificio de Vicente Mendibil y la fábrica de muebles de Florencio García: 650.000 pesetas de daños.

-Fallo de la Exposición de Novelas de Guipuzcoa: Pintura, 5.000 pesetas a Enrique Abizu Pemrena, 4.000 a Miguel Ángel Álvarez, 3.000 a Miguel Arsuaga Lasagabaster, 1.500 a Ana María Parra Gómez, 1.500 a Miguel Oquina y menciones a José Manuel Setien Ibarburu Rosario Camps, José Gracenea, Manuel Arteche y Gonzalo Chillida Juantegui. Escultura: Lorenzo Ascasibar Arana 2.500 pesetas, José Luis Urcalegui Iriondo 2.000, José Castellar 1.000 y Alfonso Canete 600.

-En la Alcaldía de San Sebastián se han subastado siete solares del ensanche de Amara. La subasta quedó desierta porque, a pesar de la gran necesidad de viviendas, nadie se atreve a edificar: el coste de los materiales, adquiridos forzosamente en estraperlo, eleva de tal modo las rentas de las nuevas construcciones que, dada la gravedad de la crisis, es cada vez más difícil encontrar quien pueda soportarlas.

-En Eibar, la fábrica de limas Villabella ha recomendado a sus obreros que, en vista de la mala situación de la empresa, vayan buscando trabajo.

-Se dice que Riestra, gobernador de Vizcaya, va a ser nombrado gobernador de Valencia o de Barcelona. Las malas lenguas aseguran que, en los cinco años que lleva en Bilbao, ha hecho una fortuna de diez millones.

-Se ha reunido representantes de las navieras Ibarra, Transmediterránea y Aznar para tratar de la crisis en el mercado de fletes (que en el Mediterráneo es nulo) y del problema que supone la negativa de las

Compañías de seguros a asegurarles las mercancías transportadas en sus barcos, en vista de que siguen aumentando los robos en los puertos españoles.

-Ha desaparecido de Bilbao un tal Ojanguren que en la calle Víctor había establecido una agencia para facilitar a los modestos comerciantes e industriales las complicadas liquidaciones de impuestos, subsidios, seguros, etc. Ojanguren se quedaba con las cantidades que por este concepto pedía a sus clientes, a quienes les entregaba un recibo personal, pero no los resguardos de las correspondientes oficinas oficiales de percepción.

-Juanito, jugador del Osasuna, ha marchado a Caracas.

-Azpiazu, excelente guitarrista de Onate, marchó a Inglaterra para dar varios conciertos.

-En la cárcel de Vitoria ha sido ejecutado Luis Oribe, que, por resentimientos familiares, mató en Respaldiza a su padre, a su hermano y a su cuñada. Las fuerzas vivas habían hecho angustiosas gestiones para obtener el indulto del parricida, pues consideraban que su ejecución iba "en desdoro de Vitoria".

-Se han celebrado las bodas de oro del Banco Guipuzcoano, cuyo director don Demetrio de los Mozos ha sido nombrado consejero, siendo sustituido en la dirección general por don Felix Muelas Echave.

-En Villafranca de Oria se ha dedicado un homenaje a la memoria de Jose Lorenzo Pujana, colocandose una lapida en la casa donde nació dicho maestro de danzas vascas.

-En Vitoria se ha instalado la antena de la nueva emisora, cuya torre es mas alta que la de San Vicente.

-El día de San Francisco Javier, la Diputación de Navarra estreno el grupo de clarines y timbales que, ataviados a la antigua usanza, la precederan en lo sucesivo en los desfiles publicos.

-En Legazpia, la lotería ha proporcionado 30.000 pesetas a cada uno de estos vecinos: Ignacio y Secundino Aseguiñolaza, Venancio Bedialarragoitia, el cartero Perez y dos obreros burgaleses de Patricio Echevarria; 10.000 a Consuelo Zaldua, del bar Txoko, a la senora Bienvenida y a la esposa de Nicolas Sol; 4.000 a Juliana Aguirre y 2.000 a su hermana Cecilia.

FALLECIMIENTOS EN EUZKADI

En San Sebastian han fallecido: el arquitecto don Domingo Aguirrebengoa, de 75 años; don Ignacio Goenaga; don Ramon Zabalegui, de 69 años; don Conrado Gomez de Segura, de 56 años; don Martin Laceta, de 60 años; dona Ignacia Srasola, viuda de Inocencio Almandoz, de 59 años; dona Eulalia Goicoechea, viuda de Francisco Marculeta, de 66 años; don Feznando Campo, de 48 años; dona Lorenza Iceta, viuda de Araberri, de 87 años; don Pedro Albaiteiro, de 84 años; dona Maria Urdangarin, de 26 años; don Juan Bautista Labaca, de 76 años; don Juan Masse, de 62 años; don Eugenio Lopez, de 45 años; don Felix Garmendia, de 65 años; don Victoriano Santesteban, de 88 años; don Ramon Ibaizabal, de 64 años; don Placido Ibero, de 63 años; el coronel don Herminio Fernandez de los Rios, esposo de Paz Ferreiros; don Manuel Anso; don Eduardo Montojo, marques de Casa Montalvo, de 67 años; dona Raimunda Usobiaga, viuda de Tomas Lerchundi, de 77 años; El capitán de la marina mercante don Jose Zubizaray, de 68 años; dona Josefa Goicoechea, esposa de Tomas Rodriguez.

-En Herrera: don Telesforo Arrillaga, de 79 años. En Alza: dona Claudia Elizalde, viuda de Francisco Elizalde, de 61 años. En Renteria: don Emilio Guezala, de 67 años, y a las pocas horas su esposa dona Baldo-mera Bidegain, de 65 años. En Irun: dona Francisca Acha esposa de Arturo Elorza, de 52 años; dona Valentina Benito, viuda de Emilio Martinez, de 74 años; don Arasmo Diaz; dona Prudencia Amantegui, de 64 años. En Fuenterrabia: don Anselmo Salaverria de 75 años; don Manuel Eceiza. En Ursubil: don Juan Maria Ereyarza, de 79 años. En Zarauz: dona Petra Larranaga, viuda de Valero Juaristi, de 87 años; don Pedro Maria Eguiguen Flores, de 19 años; dona Ernestina Errecart de Elisabe. En Zumaya: don Pedro Ignacio Aizpurua, de 89 años. En Zumarraga: don tomas Fernandez de Gamboa, de 62 años.

En Azpeitia: don Facundo Zabaleta, de 81 años. En Azcoitia: dona Ignacia Izaguirre, viuda de Garmendia, de 71 años. El Elgoibar: Don Pedro Gorriti, de 42 años. En Arama: don Esteban Garmendia, coadjutor de Arri gorriaga, de 32 años. En Idiazabal: Don Celestino Urteaga, de 87 años. En Deva: dona Petra Irusta; En Ezquioga: don Jose Martin Arratibel, de 68 años. En Cesteno: dona Eugenia Ariznabarreta, esposa de Nicolas Lascurain, de 70 años.

-En Bilbao han fallecido: Don Mena Alegria, de 94 años; dona Francisca Ocejo, viuda de Jesus Ocejo, de 78 años; dona Ramona Plaza, esposa de Vicente Suarez Deveaux, de 67 años; dona Maria Jesus Manzarbeitia, esposa de Luis Lopez Areal; dona Magdalena Camiruaga, esposa de Felix Acero, de 46 años; don Ramon Llona, de 26 años; Don Jose Antonio Urrutia, teniente de navio y maquinista naval; don Ignacio Grassa; don Jesus Arano; dona Esperanza Nievas, viuda de Jose Garcia Caza- na, de 79 años; don Jose Ferreres, de 62 años; don Meliton Lejarza, de Deusto, de 63 años; dona Adelaida Larrabeiti, esposa de Hilario de las Heras, de 77 años; dona Maria Sofia Gil Iturriaga; dona Maria Blazquez, esposa de Juan Santos, de 24 años; don Luis Ordeazabal de 63 años; dona Isabel Cayon, viuda de Morea, de 85 años, don Vicente Arteche, de 74 años; dona Josefa Sota, viuda de Domingo de la Sota; don Doroteo Torre- alday, de 49 años; don Francisco Vergara, de 26 años; dona Antonia Garay, esposa de Manuel Cotarelo; don Jose San Pedro Inchausti, de 70 años; dona Felicia Aldecoa, esposa de Manuel Carabias, de 79 años.

-En Portugalete: dona Petra Lazcano, viuda de Jose Flores, de 74 años. En Sestao: dona Paulina Aramburu, viuda de Francisco Gutierrez, de 85 años. En Baracal- do: don Gerardo Calcedo, de 78 años; dona Francisca Alday, viuda de Gabriel Goicolea, de 77 años. En Or- tuella: dona Dolores Urgoiti, viuda de Raimundo Machin de 78 años; dona Maria Orruno, viuda de Pedro Vallido de 74 años. En San Salvador del Valle: dona Joaquina Echeverria, esposa de Domingo Ibarra, de 86 años. En Galdacano: don Julian Sologuren, de 57 años; dona Isabel Uribe, de 21 años. En Usansolo: dona Eulogia Iturriondobeitia, de 88 años. En Guernica: don Leandro Arelana, de 70 años. En Basauri: dona Nicolasa Araucua viuda de Vicente Zarrabe, de 80 años.

-En Pamplona ha fallecido: don Pedro Alzueta, de 56 años; don Antonio Arrieta, de 38 años; dona Fernan- da Unanua, viuda del doctor Claudio Armendariz; don Isidro Errea, de 47 años; dona Florentina Vicente Ar- danaz, viuda de Tomas Miral, de 74 años; dona Ana Le- cumberri, esposa de Julian Larrayoz, de 74 años. En Maya: don Juan Martin Aleman, de 87 años. En Murillo el Fruto: don Francisco Ausejo, de 82 años. En Irur- zun: don Juan Gofi, de 84 años. En Arraiz: dona Marce- lina Santesteban, viuda de Larraya, de 84 años. En Ororbía: don Juan San Martin, de 78 años. En Lezaun: don Luis Lizarraga. En Egues: el medico don Carlos Elizalde, de 53 años. En Urbirain: don Cesareo Asun- ce, de 62 años. En Estella: don Serafin Maneru, de 54 años. En Iribas: dona Teresa Inza, viuda de Lorenzo Beguiristain, de 82 años.

-En Vitoria han fallecido: don Francisco Martinez de Aguirre, de 42 años; dona Carmen Abecia, de 37 años; don Martin Uriarte, de 62 años; dona Magdalena Guisa- sola, viuda de Francisco Echaniz, de 88 años; dona Juana Buesa, esposa de Florencio Moreno.

(En Mejico: dona Andrea Zubiria, viuda de Aramburu y madre politica de don Jaime Arechederra, de 80 años. En Tetuan: el presbitero don Bernardino Ogara, de 59 años. En Madrid: el abogado donostiarra don Angel So- raluze Gofi, de 36 años).

PARADEROS

-Se desea conocer el paradero de Felix de Gojenola, de Ochandiano, que estuvo en Paris en Diciembre del 45
-Se desea conocer el paradero de Roman Orbe Calza- da, quien en 1940 salio del campo de Gurs en un Bata llon de trabajadores. Mas tarde debio de residir en Burdeos, y actualmente se cree que se halla en America

Comunicar a Euzko-Deya.

EL OBRERISMO CONTRA EL FRANQUISMO

En Londres se ha celebrado el Congreso Inaugural de la Confederación Internacional de Organizaciones de Sindicatos Libres, que agrupa más de 48 millones de afiliados.

Asistieron 250 delegados y entre ellos los señores Pascual Tomas y Trifon Gomez por la U.G.T. y Gondra por Solidaridad de Trabajadores Vascos.

El señor Tomas hizo una exposición de la situación del pueblo bajo el franquismo y exhortó a los delegados de las grandes sindicales americanas a que insistan en sus esfuerzos para que no ayude al régimen franquista.

La cuestión española fue el tema que dio lugar a más discursos, pues intervinieron, entre otros, los delegados de las dos grandes sindicales de los Estados Unidos, el de las Trade Unions, los de Italia, Chile y la India, el de la C.G.T. de Bélgica y M. Leon Jouhaux por Force Ouvrière.

Por unanimidad se aprobó una resolución acordando oponerse a toda ayuda a España hasta que se restablezca en dicho país un régimen de democracia con pleno respeto a los derechos sindicales. Asimismo se oponen a la inclusión de España en el Plan Marshall y en el Pacto del Atlántico por no ser los falangistas asociados dignos de confianza.

La resolución contiene también la promesa de la máxima ayuda de la nueva Confederación a los trabajadores españoles en su resistencia contra el régimen de Franco.

FRANCO SIGUE EXCLUIDO

A pesar del apoyo de los países árabes, Franco ha sido excluido del Convenio contra el genocidio; esta es la consecuencia de la votación de la Asamblea general de la ONU, donde hubo 38 votos en pro, ninguno en contra y siete abstenciones.

Identico fracaso ha tenido en Washington, en la Asamblea general de FAO (organización de Agricultura y Alimentación de la ONU), donde, a pesar de la presión de Irlanda, se rechazó la solicitud de admisión presentada por el gobierno franquista. En cambio se admitió a Israel, Indonesia y Corea con excelente votación, mientras se rechazaba a Franco por 25 votos contra 10 y dos abstenciones.

El "News-York Times" ha publicado una carta del agregado agrícola de la embajada franquista en la que este afirma que no se le ha negado la entrada en la FAO a la España franquista. Pero al día siguiente ha insertado otra carta en la que don Jesus de Galindez, delegado de Euzkadi en Nueva-York, replica:

"El agente franquista argumenta que la entrada de España en la FAO ha sido solo aplazada. Es cierto; como ha sido aplazada su admisión en las Naciones Unidas y en todos los organismos internacionales, pero "hasta que se establezca en España un nuevo régimen aceptable", según especifica la resolución de la ONU de 1946. Franco y su régimen fascista es lo único que impide la normalización de las relaciones internacionales de España.

NUEVAS INDUSTRIAS EN EUZKADI

Se ha solicitado autorización para montar en Eibar dos nuevas fábricas de escopetas, que produzcan mil escopetas por año. En Mondragón se ha pedido licencia para instalar una industria de polvos metálicos y fabricación de objetos moldeados con los mismos, con una producción de mil toneladas. La Unión Química de Axpe se propone fabricar resinas de hidrocarburos con una producción de 600 toneladas. En el Irati (Navarra) se va a fabricar tablero contrachapado de madera de haya. Los talleres Ibarreta, de Burceña, proyectan fabricar mil motores de explosión de 2 a 12 caballos. Estampaciones Arandia, de Bilbao, pretende fabricar tubos y perfiles para la construcción de bicicletas. En Ermua se proyecta fabricar dos millones y medio de anzuelos y aparejos de pesca.

NOTICIAS DE AMERICA

En Buenos Aires ha fallecido el escultor argentino Riganelli, que estaba casado con dona Carmen Uranga, hija del finado empresario azpeitiarra tan recordado en la Argentina.

-En la Escuela Libre de Estudios Superiores de Nueva-York (Ecole Libre des Hautes Etudes) se ha inaugurado un curso de ocho conferencias sobre "La realidad jurídica y social en América del Sur", a cargo del profesor don Jesus de Galindez. Entre la numerosa concurrencia figuraban diversas personalidades latino-americanas radicadas en Nueva-York.

-Los Bermiotarras residentes en Buenos Aires han organizado un banquete de homenaje al pintor Nestor de Basterretxea por su éxito en el Salón Nacional Argentino de Bellas Artes.

-La emisora de Mar de Plata ha organizado una emisión vasca que será dirigida por los señores Ayesa y Uriaguereca.

-El coro Lagun-Onak ha dado un concierto en el Teatro Municipal de Buenos Aires en colaboración con la Orquesta Sinfónica Municipal.

-Euzko-Etxea de Necochea ha elegido presidente al profesor argentino don Pedro Arozarenan.

-"Euzko-DEya" de Buenos Aires ha publicado un sentido artículo de don Santiago Cunchillos, dedicado a la memoria de don David Jaime, presidente del Consejo de Navarra, fallecido en Cambo.

-En Salta se ha celebrado el cincuentenario de la llegada a dicha ciudad de los canónigos lateranenses de Oñate, que han hecho una gran labor cultural y religiosa en el país.

-En Buenos Aires, el veterano tenor bilbaino Dugen de Eguileor ha dado un concierto en el teatro del Casal de Cataluña.

NOTAS DE CATALUNA

La lista de catalanes ilustres fallecidos fuera de su tierra natal se va alargando. Recientemente ha muerto en Perpiñán (Pirineos Orientales) el señor Rovira y Virgili, presidente del Parlamento de Cataluña y ex-Consejero de la Generalidad. Aunque fue siempre hombre de temperamento político muy destacado, su mayor prestigio lo alcanzó en el mundo de las Letras. Como periodista, principalmente en "La Publicitat", "La Nau" y "La Humanitat"; como literato en numerosas revistas; como filólogo con su diccionario bilingüe catalán-español y español-catalán, entre otras obras; y como historiador, porque a él se deben libros de mucho mérito, tanto en lo que se refiere a Cataluña como en lo que concierne a las pequeñas nacionalidades europeas en general. Últimamente había publicado un libro de poesías del que la crítica hizo unánimes elogios. El entierro del Sr. Rovira y Virgili, constituyó una gran manifestación de duelo, asistiendo las autoridades francesas de varios departamentos del Mediodía.

-Los catalanes han festejado en Francia a su eminente compatriota, el compositor y músico señor Pau Casals. Se trataba de recordar el cincuentenario de su primera actuación en París, que tuvo lugar en 1899, organizada por los Conciertos Lamoureux. Con este motivo, en la capital ha dado una conferencia el rector de la Sorbona, señor Jean Sarrailh. Las emisoras de la Radiodifusión francesa de París y Estrasburgo han difundido trabajos enalteciendo la personalidad del gran violoncelista. Y en la Casa Consistorial de Prades (Pirineos Orientales) ha tenido lugar una brillante recepción en cuyo transcurso hicieron uso de la palabra, entre otras personalidades, el alcalde de la localidad, el sub-prefecto de los Pirineos Orientales y el homenajeado.

-Se ha producido una escisión en el "Partido Socialista Unificado de Catalunya". Su portavoz "Pluita", dio cuenta de haber sido expulsado el que fue Secretario General, señor Comorera. Este, por su parte, ha lanzado a la circulación una hoja impresa, en la que niega que sean ciertos los cargos que se le hacen y anuncia haber destituido a los que fueron compañeros suyos en el Secretariado.

BAJO EL REGIMEN FRANQUISTA

Por segunda vez se registro en el muelle de Barcelona un incendio de balas de algodón, quemándose 1.500 balas. Como el algodón pertenecía a la Intendencia militar, se sospecha que el incendio fue provocado intencionadamente para ocultar ciertas irregularidades.

-En 1948, la cifra de vagones que transportaron patatas, cereales y remolacha descendió a 120.999, lo que supone una baja de 25% con relación al número de vagones que fueron cargados en 1942, mientras en estos seis años la población ha aumentado en un millón y medio.

-El director de la RENFE ha anunciado que dentro de dos años se dispondrá de 400 locomotoras nuevas. A Inglaterra se han pedido 25 y el material para construir 125 en España.

-El Sindicato de Fruta ha firmado con el gobierno británico un contrato de exportación de 75.000 toneladas de naranjas.

-Según datos oficiales, España es el tercer país productor de vino con una media anual de más de 20 millones de hectolitros; pero en el comercio internacional se halla a la cabeza, pues gracias sobre todo a los vinos de Jerez, su exportación es el 29'2 de la exportación anual mundial y representa un valor de 200 a 250 millones de pesetas.

-Franco ha firmado un acuerdo comercial con la Alemania occidental para importar diversos productos y manufacturas y exportar productos auténticos por valor de 2.200.000 dólares, de los que cuatro millones y medio corresponden a naranjas y plátanos.

-En el mes de Octubre la circulación fiduciaria ha aumentado en 54'3 millones de pesetas; el total es de 26.664 millones.

-Según estadísticas oficiales, en España hay 77.716 extranjeros; el número mayor es el de los portugueses, seguidos del de los franceses, cubanos y argentinos. En Madrid hay 13.588 extranjeros y en Barcelona 16.000.

-Se anuncia la exportación a Francia de 140.000 toneladas de naranjas y limones. También se ha firmado un acuerdo comercial italo-español.

-Las fabricas de gas consumían en 1935 un total de 431.000 toneladas de hulla; hoy no disponen más que de 300.000 toneladas por año.

-Barcelona que es la nueva presupuestada batirá todos los records, pues su déficit "real" pasará de 3.000 millones de pesetas.

-La última estadística revela una población de 28.067.580 habitantes. La primera que se hizo en 1857 acusaba de 15.464.340. Del aumento de 13 millones, 10 corresponden a lo que va de siglo.

-Una estadística del Consejo Económico Sindical calcula en 8.533 millones de pesetas la riqueza agrícola que deja de obtenerse al año por no mejorar los métodos de cultivo.

-Ha fallecido el contra-almirante Fernandez-Pina, que en Abril de 1931 trasladó a Alfonso XIII de Cartagena a Marsella en el crucero "Príncipe Alfonso".

-El tren "Talgo", tan jaleado por la prensa franquista, ya no es tan maravilloso: después de haber hablado de velocidad de 175 y 200 por hora, reconocen los periódicos que se ha exagerado y ahora hablan solo de 110, pero añadiendo que por prudencia no se pasará de 80. La revista "Criterio" dice también que "en el mejor de los casos, es seguro que el Talgo no podrá entrar en servicio antes de dos años".

-Han disminuido las restricciones eléctricas, pues los pantanos embalsan ya el 20% de su capacidad.

-Según el último censo, en España hay 23 millones y medio de cabezas de ganado ovino, 6 de caprino y 4.200.000 de vacuno.

-El ingeniero don Rufino Duque asegura haber inventado unas instalaciones para obtener energía térmica

del mar, que costaran diez millones y podrán producir el kilowatio-hora a menos de dos centimos.

-Cerca de Navalperal de Pinares (Avila) se registro otro accidente ferroviario: dos empleados muertos y diez viajeros heridos.

-En los siete primeros meses del año la producción hidroeléctrica ha bajado en un 70% con relación a igual periodo del año pasado.

-Se ha constituido un Patronato de lucha contra la lepra, de la que hay oficialmente 5.000 casos en España.

-El equipo del Athletic de Bilbao, según la prensa tuvo que apearse en Astorga y esperar a que se resolviera una interrupción de la línea ferroviaria.

HUELGAS Y MANIFESTACIONES EN MADRID

Después de varios días de huelga, volvieron a clase los estudiantes de la Escuela de Ingenieros Navales de Madrid que protestaban contra el propósito de transferir a dicha Escuela, sin examen previo, cierto número de cadetes de la Academia Naval. Los estudiantes han cesado en su actitud en vista de que se les ha prometido estudiar sus reclamaciones.

A su vez los alumnos de la Escuela de Técnicos Industriales se manifestaron en Madrid pidiendo que se les instale en un local adecuado, pues el actual edificio sigue con los destrozos que en el curso la guerra civil. La manifestación fue disuelta por la fuerza pública, pero los estudiantes parecen resueltos a la huelga y a hacer que les secunden los alumnos de otras escuelas técnicas.

Cinco estudiantes, de los que cuatro son carlistas, han sido detenidos por las manifestaciones estudiantiles, a las que algunos atribuyen carácter monárquico.

Más importante ha sido la protesta organizada por unos mil empleados bancarios que recorrieron las calles principales de Madrid con gritos de "Tenemos hambre" y "Pedimos poder vivir". Los manifestantes pretendieron ser recibidos por el ministro del Trabajo, que es el falangista Giron, pero fueron disueltos por la fuerza pública.

El semanario "Si", órgano de los falangistas "puros", ha sido suspendido por haber publicado un artículo en el que denunciaba que el Gobierno estaba engañando a los bancarios con falsas promesas.

Se relaciona con todo esto la celebración inopinada de un Consejo de ministros que duró diecisiete horas y en el que se aprobaron las nuevas bases de trabajo de los bancarios. Parece que en ellas se aumenta en 125 pesetas el sueldo anual de los empleados más modestos, manteniéndose la compensación del 35% del sueldo en concepto de plus de carestía.

EUZKOA-IKASLE-ALKARTASUNA

Han comenzado los cursos de formación organizados por esta entidad, cuyo presidente Iñaki de Rentería explicó en euzkera y en español el objeto de estas conferencias, comentó las del curso anterior y resumió las actividades de la interayuda de E.S.A.

Seguidamente el ex-ministro señor Irujo dio una interesante conferencia sobre la Comunidad Ibérica de Naciones. El diputado vasco se extendió con gran acierto y documentación abundante sobre la historia de la idea federalista, las direcciones actuales de ese movimiento, el caso concreto de la Península Ibérica, los contactos entre personalidades peninsulares, la cuestión de los Estatutos, la comparación entre los de Cataluña y Euzkadi, etc, etc.

BOLETIN DIARIO DE INFORMACION O.E.E.

Suscripciones por 3 meses: 1200 francos

IMPRESIONES DE UN PERIODISTA NORTEAMERICANO SOBRE LA ESPAÑA FRANQUISTA

Nueva York (OPE).- El importante periódico liberal "NEW YORK POST" ha publicado estos días una serie de artículos de su enviado especial, Seymour Freidin, que acaba de pasar varias semanas en el País Vasco, Madrid y Barcelona. Durante su estancia, Mr. Freidin tuvo ocasión de ponerse en contacto con los diversos sectores antifranquistas e incluso con falangistas y otros elementos afectos al régimen, tratando de descubrir la verdadera situación bajo el franquismo.

Comienza su reportaje advirtiendo que él no hizo el viaje como los miembros del Congreso norteamericano que, en desfile sucesivo por Madrid, han sido espléndidamente obsequiados por el Gobierno, en un par de días se les ha mostrado lo que a aquél convenía en visitas "controladas" y han vuelto a Norteamérica cantando las excelencias del franquismo y pidiendo urgente ayuda americana para el régimen. Dice que él por el contrario, obtuvo antes de emprender el viaje nombres de algunas personas -antifranquistas y anti comunistas- que le sirvieron de contacto ocasional; viajó extensamente y libre de "guías gubernamentales" por todo el país y anticipa como impresiones fundamentales de su visita las siguientes conclusiones que desarrolla en sucesivos artículos:

La realidad del régimen franquista.

"España -dice en primer término- es hoy un Estado totalitario, un poco menos severo que algunos Estados totalitarios de Europa oriental, pero en todo caso un Estado policía. No se permite ninguna oposición contra Franco: se prohíbe la libre expresión de opinión y las glorias quiméricas del "Caudillo" constituyen la base de la educación de la más joven generación española.

"Segundo.- El concepto de que Franco debe recibir ayuda americana, porque España se defenderá en la eventualidad de una guerra, es un mito. El pueblo español, que en su inmensa mayoría no es comunista, no combatirá, sin embargo, por Franco. Si hubiera guerra consistiría únicamente del propio Franco, con su fajín rojo, apuntando con una espada hacia los Pirineos. Pregunté en Madrid a varios diplomáticos occidentales -que no son precisamente comunistas- cuánto tiempo creían que resistiría el Ejército franquista si un Ejército soviético se situara al otro lado de la frontera. Las opiniones de aquellos, prefaciadas de irónicos comentarios sobre los militares españoles, oscilaban "entre diez minutos y cuatro horas" como margen de posible resistencia.

"Tercero.- La España franquista acusa una pobreza estabilizada de la más espantosa escala que existe en toda Europa occidental. La mayor parte del pueblo sufre hambre constante y no es difícil descubrir las causas. Por ejemplo, un obrero especializado percibe en términos netos unas 22 pesetas diarias. En el cambio más favorable para el turista, la peseta equivale a cuatro centavos de dólar. No se pueden hacer grandes milagros con 88 centavos diarios cuando la libra de alubias cuesta 28 centavos en el mercado negro. Y es necesario surtirse en él para la mayor parte de los alimentos, ya que el racionamiento es absolutamente insuficiente, incluso el de alubias y patatas.

"Cuarto.- La mayor corrupción que se ha conocido en Europa desde la Rumanía de la pre-guerra y la Italia de Mussolini ha cribado completamente al país. Todos los artículos, desde la harina a las herramientas, se compran y venden a estraperlo, que prácticamente funciona en todo género de transacciones. Y si no se cuenta con alguna influencia cerca de los generales -Franco tiene más generales que todos los Ejércitos occidentales juntos en el momento más álgido de la pasada guerra- o con parientes o amigos en cargos oficiales, se necesita mucho dinero para poder desenvolverse. En caso contrario uno está perdido.

El sistema de soborno y de negocios ilegales está ahora tan generalizado que hasta se considera como ser inferior a aquel que no se dedica a alguna clase

de estraperlo. Cualquier ayuda económica americana que se concediera a Franco serviría solamente para incrementar las fortunas de los dirigentes del régimen y sus amigos. Sería una verdadera "Operación Rá-hole" (echar en saco roto).

"Quinto.- Aunque la gran mayoría del pueblo es antifranquista desde los disgustados monárquicos, pasando por los autonomistas vascos; republicanos, anarquistas hasta los socialistas, no hay realmente organización clandestina activa, excepto en el País Vasco. La mayor parte de los líderes antifranquistas están fuera del País. Diez años de riguroso control policiaco han enseñado al pueblo a abstenerse de manifestaciones públicas de protesta. Las detenciones en masa han disminuido, pero siguen los arrestos diarios de murmuradores contra el régimen que pasan tres o cuatro meses en prisión hasta que aparecen ante un Tribunal franquista.

"Sexto.- No parece que exista posibilidad de que Franco y su régimen fascista puedan ser derrocados por una acción interior. A pesar del descontento que predomina en el Ejército y la Policía (debido a que no perciben tanto como antes en emolumentos especiales ya que los recursos de Franco van disminuyendo) sus cargos siguen siendo proporcionalmente los mejor pagados de España, y pueden aniquilar rápidamente cualquier rebelión interna. Por otra parte, casi todos los españoles desean evitar otra guerra civil. La anterior causó grandes estragos y dejó el recuerdo de desastre para muchos cientos de miles de españoles.

"Séptimo.- La España franquista es un cielo abierto para los nazis alemanes, los fascistas italianos y sus imitadores en Europa. Gentes de la Gestapo trabajan para Franco: militares franceses que colaboraron con Vichy actúan de instructores en el Ejército, nazis y fascistas siguen percibiendo cuantiosos sueldos como profesores de la policía secreta de Franco y cuando un criminal de guerra -como en el caso del fascista belga, Leon Degrelle- llega a escapar de la Península, los fascistas españoles se encargan de situarlo en lugar seguro. Franco que alcanzó el poder ayudado por la Luftwaffe y las legiones de Mussolini, se mantiene en un régimen podrido y corrupto. No es el bastión contra el comunismo que pregonan los obsequiados miembros del Congreso cuando regresan a los Estados Unidos. Se derrumbaría más rápidamente que se desplomó la fachada fascista de Mussolini, en cuanto se asestaran unos cuantos golpes.

Si Franco no puede ser derrocado por los propios españoles, ¿qué es lo que se puede hacer con él? Planteé esta cuestión en Madrid repetidas veces. Muchas de las respuestas preconizaban que se le dejara continuar sin darle ayuda económica alguna. Esta opinión la sustentaban quienes están profundamente preocupados con el juego estratégico con Rusia. Consideran a España como un problema secundario y argumentan que Franco no tiene otra alternativa que la de mantenerse en una actitud anticomunista. Pero se oponen resueltamente a que vayan a parar a él los millones pagados por los contribuyentes americanos.

Otros, menos escépticos o cínicos, están preocupados de que los Estados Unidos vayan a perder las simpatías del pueblo español. Creen que debería intentarse apoyar y establecer una coalición de todas las fuerzas no comunistas, bajo el pretendiente Don Juan, a la que se le concedería la ayuda necesaria para mejorar la desastrosa situación actual del país. Incluso los anarquistas han aceptado formar parte de una coalición. El motivo es simple: Desembarazarse de Franco y probar a Don Juan, aunque no creen en la monarquía."

La Resistencia Vasca.

Mr. Seymour Freidin, dedica dos de sus artículos a relatar sus impresiones sobre el pueblo vasco y la Resistencia en Euzkadí. En el primero de ellos fechado en San Sebastián, dice así: "Aquí, en el País Vasco,

Franco esta empeñado en una campaña incesante para quebrar el espíritu de este pueblo pundonoroso que posee las tradiciones de la más vieja democracia de Europa. Franco ha prohibido su lengua, el uso de nombres euzkéricos en los niños, la exhibición de emblemas que durante siglos los reyes españoles juraron respetar, y ha tratado en fin de humillarlo y de aherrojarlo. Pero ha fracasado en su intento. Y ha fracasado miserablemente. No se puede extirpar un amor por la libertad mantenido durante mil años; no se puede doblegar el espíritu de un pueblo que de la noche a la mañana, de su población de un millón y medio escaso de habitantes, puso en pie un Ejército de voluntarios que lucharon como tigres contra las fuerzas combinadas de tierra y aire, alemanes e italianos y moros al servicio de Franco.

La campaña de persecución contra los vascos está condenada al fracaso. Probablemente en toda Europa no hay otro pueblo cuyas opiniones políticas, en proporción prácticamente unánime, correspondan tan completamente a lo que se llama centro. El fascismo y el comunismo son anatemas para ellos. Durante la guerra civil combatieron contra ambos: contra los ejércitos de Franco y sus legiones extranjeras en el frente y contra los comunistas en la retaguardia. Además, y esto enloquece de rabia a los franquistas, existe el hecho de que los vascos son los católicos más devotos -pero de una devoción sencilla- de España. La corrupción gubernamental, para ellos, pueblo profundamente honesto, es algo repugnante. No han olvidado el vandálico bombardeo de sus iglesias, por los nazis y fascistas, durante la guerra civil. Y el fusilamiento por Franco de 19 de sus sacerdotes ha quedado para siempre grabado en sus memorias.

En el País Vasco existe el único movimiento clandestino de Resistencia, realmente activo, de todo el territorio dominado por la tiranía de Franco. Un servicio regular de enlace con Francia permite a los vascos mantener contacto con su Gobierno exilado en París. Sus agencias de información y sus comunicaciones causan asombro por su exactitud y seguridad.

Los vascos desprecian a los jenízaros que Franco les ha enviado para tratar de sujetarlos. Cuando rezan en sus iglesias, lo hacen pidiendo el restablecimiento de sus libertades. Y en sus casas enseñan a sus hijos la lengua que Franco ha prohibido. No les gusta que se les llame españoles. El vocablo de denominación común que no llega a suscitar en ellos una reacción de protesta es el de "liberos". Preferirían ser independientes, pero como fase inicial en un futuro régimen aceptarían una autonomía parecida a la que la República les concedió en 1936. Se han juramentado, jóvenes y viejos, a desembarazarse del yugo de Franco. Su espíritu queda reflejado en estas palabras:

"¿Para qué vino Cristo al mundo? ¿Vino Cristo a la tierra para proteger al poderoso o para ayudar y consolar al débil? Nosotros, entre el poderoso y el débil, estamos con el débil, con el pueblo, porque hemos nacido con el pueblo y luchamos por él...."

"Nosotros, que condenamos con toda nuestra energía (es lo único que podemos hacer) la quema de iglesias en cualquier lugar que ocurra y que condenamos el asesinato de seres humanos por la única razón de que sustentan determinadas opiniones y de que son conocidos sus antecedentes políticos, con la esperanza de que tales actos no se repetirán os decimos con toda lealtad: "El Nacionalismo Vasco permanecerá en su puesto hasta que el fascismo sea derrotado."

Estas palabras fueron pronunciadas por José Antonio de Aguirre, Presidente del Gobierno Vasco, ante las Cortes de la República Española, hace trece años cuando los vascos recibieron la autonomía de su país. Siguen teniendo el mismo valor en la actualidad, sin que estén inflamadas de odio apasionado ni tampoco cargadas de promesas jactanciosas.

Los vascos, conviene recordarlo, constituyen un pueblo pacífico en el que no existe distinción de clases, y en el que, de acuerdo con una ley antigua, todo ciudadano es considerado noble por derecho propio. No conocieron el feudalismo.

Franco hace esfuerzos para exterminar estas tradiciones y este espíritu. Pero los vascos se defienden, con todo el desprecio que sienten hacia Franco, con

la lógica mentalidad que poseen y con los profundos sentimientos religiosos que profesan. Con mucha frecuencia, grupos de jóvenes colocan banderas vascas en los tejados de los edificios más altos de las ciudades y villas y contemplan luego sonriendo como sudan los franquistas en sus esfuerzos para hacerlas desaparecer. En los monumentos franquistas pintan grandes inscripciones de "Gora Euzkadi" y "Azkatasuna", que quieren decir: "Viva el País Vasco" y "Libertad". El Gobierno franquista ha ordenado que sean suprimidos los nombres euzkéricos que llevan los niños y sustituidos por sus equivalentes en castellano. En las escuelas los niños se niegan a responder a los nuevos nombres que les han adjudicado. En tales casos se llama a sus padres y se les amenaza que sus hijos tienen que aceptar forzosamente la nueva denominación.

"Cuando me llamaron del colegio -me contaba un padre- porque mi hija no respondía cuando se le llamaba por el nombre castellanizado, le dije a su profesora que su nombre vasco había sido aprobado por nuestra Iglesia y que figuraba así en los registros parroquiales. Al enviarme la factura del colegio, utilizaron el nombre en español. Les devolví porque yo no tengo ninguna hija que se llame así. Con el fin de poder cobrar el dinero me volvieron a mandar la factura, pero esta vez haciendo constar el nombre euzkérico de mi hija."

El pueblo vasco, factor vital.

Siendo el pueblo más asentado y esclarecido de la Península, los vascos constituyen un factor vital en cualquier plan para la reconstrucción de la vida política española. Mantienen contacto constante con las demás fuerzas antifranquistas -republicanos, socialistas y disgustados monárquicos- y tienen un conocimiento exacto de los sentimientos del pueblo, debido a que la mayor parte de sus dirigentes están en el País Vasco, en Madrid y otras capitales de España trabajando como hombres de negocios. Los vascos han establecido un sistema de preparación en el que se enseña a los jóvenes a desarrollar las actividades clandestinas, para sustituir a los que van cayendo en manos de la policía de Franco. Se han burlado de los agentes secretos del "Caudillo" y de sus amenazas y siguen actuando guiados por la creencia de que podrán derrocar el actual régimen de dictadura.

Sin perder su moderación característica, los vascos inquietan perplejos sobre los viajes de los miembros del Congreso americano que pasan por España como meteoros, se entrevistan con Franco y salen cantando sus glorias. Me advertían que el pueblo, que solo conoce las informaciones deformadas que publica la prensa franquista, llegará a creer que los americanos quieren sostener a Franco.

"Ese es el peligro -me explicó un dirigente de la Resistencia vasca. El pueblo no sabe qué influencia tienen los McCarrans y los Farleys en los Estados Unidos. Y es difícil explicarle que Mr. Truman y Mr. Acheson se han declarado hostiles al régimen franquista, cuando ven que esos parlamentarios vienen aquí y se deshacen en elogios al régimen".

Y Mr. Freidin concluye su artículo diciendo:

"Señores miembros del Congreso: No tendrán ustedes ningún problema en descubrir la verdad sobre la España de Franco. Traten de realizar un viaje al País Vasco, sin anunciarlo previamente y sin guías gubernamentales. No perderán el tiempo. Ni tampoco nadie les robará los pantalones."

El otro artículo que Mr. Freidin dedica al País Vasco esta consagrado a la visita que, acompañado de varios dirigentes de la Resistencia Vasca, realizó a la Casa de Juntas de Guernica. Evoca en él la significación que para todos los vascos encierra la antigua capital foral y recuerda en detalle su destrucción por la aviación alemana en Abril de 1937. "Para subrayar el escarnio -dijo- dos grandes fotografías de Franco y de Mola, el que ordenó el bombardeo de Guernica, figuran ahora en la Sala de Juntas".

En nuestro próximo número publicaremos una amplia referencia de este artículo así como de otros aspectos interesantes que el periodista americano expone en su reportaje.

GABONAK

Aurtengo gabonak ere aldu zaizkigu. Zeñan gozoak diran egun oiek... Yainko aurra gure artera etxean arekin banatu zan pakea, egun oietan berriturik nabaitzen dugu. Gogo oneko jende guziaz pakea dakar Egu-berriak.

Gabonak urbiltzen zaizkigun bakoitzean, gure gogoa etxera itzultzen dugu. Izan ere, etxerik gabeko Gabonak bai itunak dirala! Sendiko guziak sakabanatuak bizi arren, alegiñak egiaz, etxeko epelean biltzen dira deank Gabonetan An, aparti ederrean, bakoitzak bere izate osea iraultzen du: berriak erregaloak eta biotza. Gau zoriontsu artan bat egiñik geditzen dira senditar guziak. Ura edertasuna!

Eguberri egunak, etxearen egunak! Urtero, ikasle-tak zirilaeta, anai guziak banatuak egoten ginan. Bat Bergara'n osbaren etxean, bestea Tolosa'n ango osabarekin, eta beste anaia berriz Gazteiz'ko apaiz-tegian. Oroitzen? Gabonetan ordea Oiarzun'en gu-zioj. Guraso ta anai-arreban artean, aiek bai egun ederrak...

Ludi osoan indar aundia banatzen dute egun abek. Erri bakoitzean bere indar bereziz agertzen dira. Euskalerrian ere zeñen indar gozoa duten euskaldunak ongi dakigu! Len esan dizutan bezela, Eguberriak Euskalerrian daukan ezuagarri bizia etxea da. Antzi -neko abestial ongi aski azaltzen digu ori:

Ator, ator, mutil etxera
gaztana ximelak yatera
ikusiko duk aita barrez,
ta ama bepoz atsegiñez
Erakiyok mutil
aurreko danbolin orri!
Gaztana erre artian,
txipli, txapla, pun!
Gabon gaba pozik igaro daigun.

Aurten, inoiz, bano obekiago entzuten dut abesti ori. Etxera, etxera joateko nai bizia nabaitzen dut. Joan nai eta ezin!. Euskalerrri osoak gero ta indar geiagorekin daitzen gaitula sumatzen dut. Eten gabe "Ator, ator mutil..." deika ari zaigu. Bana, ezin...

Ni tankera ortan ikusten naizela lertzeko zorian jartzen, bana pixka batean zutaz oroitu naizenean, Joxe, ez ezin esanik gelditu naiz. Ni etxetik urrun naiz, bana Jaunari esker, adixkide ta ta lagun onez ingurutua nago, ta gañera oiartzuar sendi jator batekin Gabon gabeen apaltzeko zoriona eukiko dut. Zuk ordea... Zu bakarrik zaude... Zure gogoari antzik ere artze. ez dopte. jendeekin egon bearra duzu. Ez etxerik, adixkiderik, eta ezta oiartzuarrik aiekin batera apaltzeko...

Egun abetan, etxeko Gabonak, nere irudimenean, atertu gabe agertzen zaizkit. Irudi bizi oiek guziak antolatuta bidali bear dizkitzut, ala zure bakarta -sunean, lerro oiek eramango dizuten gure Gabonen, apeltasuna euki dzazun, beintzat.

+ + +

Gure etxean, Gabon gabeen apaltzeko garaia da. Gau ontarako aparti berexa prestatu dute. "Bixigu, legatz, makallau-xaltza... bakotzak berak al dauna". Gaztana labean sartu dituzte, ta aita ala nairik, ale batzuk ebaki gabe sartu dira. Ale oiek ustekabean lertzen asi dira, ta datorren festa iragartzen dute. "Pun!". Ara bat lerdu da... Pun! Bestea ere bai. Bi falta lertzeko... Pun!... Pun!...

Aparti gertu ta mai inguruan daude. Kanpotik abesti ugari datoz. Batzuk. "Olentzero'nak, eta bestiak Jesus jaio berriarenak. Etxe guzietan poza ta atsegiña dijoaz, kanpoko seme denak gurasoen inguruan batu-ta bai daude. Biotzeko poza kantari agertzen dute guziak:

Ator, ator, mutil etxera,
gaztana ximelak yatera...

Gure etxekoak ere maiean daude. Janari ta edari -ki ba-dute. Bana denak ixil antzean... zapalarta gogorik ez dute. Gelaren txoko batean, Jesus'ren Jaiotza jarria daukate, irudi guziak enemena egoki ipinaz.

Emen artzai ta artaldea, or iturri ta zubia, ta an Iru Erregek...

Etxeko denak an dira. Anai bat Azkoiti'tik etorria, bestia Urretxu'tik... Arront banatuak izan arren, guziak bildu al izan dira. Maieko bi aulki ordea utsik daude. Bat zure tokia, ta bestea neria... Gau ontan etxekoak, orregait ote daude ixillik?

Bat edo bat urruntzen zaigunean, pixka gat iltza bezela gelditzen zaigula, zion olerki batk. Eta errazoi zuan. Urbil dagona ikusi, ikutu ta nabaitzen dugu. Bizida... Urruntzen ba-da ordea, ez dugu ikusten... Pixka bat il baita... Gau ontan etxekoak, erregatik ote daude ixillik?

Maieko ixiltasun ori urratu nai izan du aita. Bere betiko alaitasunari ateak idiki diozka, bana... Batez ere ama dago ixil. Mertxe, gure arreba txikiena ere ulertu du ixiltasun ura zergatik dan, eta galdezka asi:

-Nun da Joxe?

Ustekabeko galdera orrek itzik gabe utzi ditu denak. Zu ziñan Mertxe'ren anairik maitiena, ta bera zure kutuna... Gaxoak, nun zauden galdetzen du berriro:

-Nun da Joxe?

Orduan, Inaxio apaizgaiak erentzun dio:

-Joxe Ameriketana da.

-Ta noiz etorri bear du?

-Laxter...

-Ta zer ekarriko digu?

-Gauz asko denetzat, eta jostallu ederrak zuretzat.

Pozik gelditu da Mertxe. Ganerakoak berriz, beregan zaurietan beatza jarri ba-liote bezela, negar zotinari ezin eutsirik...

Gerxeago, beste ixilaldiaren ondotik, arrebatxo galdezka asi da. Oraingoan nitaz oroitu da.

-Eta nun da Yon? Ura ere Ameriketana al da?

-Bai, biyek alkarrekin dira erantzun dio Inaxio'k.

-Eta zer ekarriko digu Yon'ek?

-Euskal-abesti xorta gure artean kantatzeko, ta ixillik dagon piano orreri sonu ederrak aratzeko gertu etorriko da. A! Ta bi anaia txistu alai jua etorriko dira, gañera.

-Auff!. Datozela biyek lenbai-len datozela! -txalo ka oyu egin du gure arrebatxoak.

Aparia amaitu dute gure etxean.

Bakoitza oiartu da. Amak gure arreba txikiena beso etan artu ta bere oiera eraman du. Oi ghean balaukatu, ta bi eskutxoak elkarturik, amarekin batera gabko otoitzak egin ditu. Oiek amaituta, onela galdetzen dio amari:

-Amatxo: Yon eta Joxe lenbailen etortzeko, nola esango diogu Jesus'eri?

Orduan, amak bat batean sotutako otoitza nonelaxe egin dute:

-Jesus aurra!. Gaur gzbean jaioko zeran Yainkozko aur maitea, etxeko guziak lenbailen bildu gaitezen, biotzek eskatzen dizugu.

-Amatxo; entzun ote digu Jesus'ek?

Amak, begiak malkoz beterik, alabatxo besoetan estutu, ta laztanduaz, "Bai!" esan dio.

Berriro, Gabon abestia ezutasunez beterik entzuten da. Oraingoa gure arrebatxoak loak arraztera datozen aingeruen abestia da, noski:

Ator, ator, mutil etxera...

+ + +

Urtezar!. Urtea amaitzera dijoa, ta esaera zarrari kaso egiñaz, "Gaur goseak gelditzen dana, urte guzia goseak egon bearra" gau ortan ere ongi apaltzeko getu oi dira euzkaldunak. Urte zarrari agur egin, eta Urteberriari sarrera ona emateko mai inguruan bildu gera.

Bitartean, gazte taldeak Urteberri zorionak emanaz etxez-etxe abeslari dabiltz. Abesti oien arpegi alai bertsolariak agertzen dute. Etxeko biztande guziak bertso egokiak jartzen diozkate. Senar, emazte, seme.

GABON ETA URTE-BERRI

ZORIONTSUAK EUZKO-DEYA'REN IRAKURLEAI

alaba, ta mutil zarrei... Denentzat ba-dituzte esan bearrak. Or duzu bat.

Orroko or goian elorri,
ondua jo ta erori.
Etxe ontako etxeoandriak
Ama Birjina diruri.

Zenbat orlako abesti jaso ote ditu Oiarzun'ek! Berrikerietatik igesi dabiltzan zenbat abesti gorde ote dira gure erriaren babesean?.

+ + +

Erregeak... Ba-datoz Iru Erregeak. Zaldia, ganera. Aur ginala, bein bano gelagotan entzun ditugu oien Zaldi pausoak... Orain gure Mertxe da, gabean balkoian onetakoak jarri, ta ametsetan ari dana. Goizean goiz jeikirik, izotzaren baldurrik gabe, Iru Erregeak zer bota dioten ikustera, ixilka balkoira dijoa... Al bezenuke amaika jostallu ta goxo irauliko zenizkieke, bana...

Nere irudimeneko Gabonak igaro dira, ta biotza garretan lertzeko zorian utzi didate. Inoiz ez ditu nere etxeko Eguberriak ainbeste maitatu. Aurten ere guraso ta anaiengandik urrun, oso urrun egongo gera ta... aientzat pixkaren bat illak ote gara?. Ta batez ere aldi luzeren batian, aieri idatzi gabe egon naizenean, aiengandik askok urrunago gelditu banaiz... Ez, ez!. Milla bider.

Ustekabeko indar batez nere aulkitik altza naiz, bat-batian etxeoengana urbildu naiez bezela. Bana begiak jaso ditudanian, Avila mendia ortzak agertu ta algaraz ikusi dut... Alegia, nere gogoa ez dutela inoiz lortuko!. Nere ingurura begiratu dut, eta Avila mendi kankarrak nere alde guziaz itxi ditu... Sasiz betetako mendiakin egin duan katiakin lotu naulako par egiten du...

Nere barruan borroka gogorra sortu zait, eta egokiez guziei arpegi eman naiez, berriro Avila'ri begiratu diot... bana oraingoan niregin dut algarazabala. Illunabarreko eguzkiak mendiari iges egin dio, ta Avila illunpetan ikusi bai dut. Ta ganera, odel beltz batek arpegia gorde dio... Merezki duana irabazi du mendi arroputzak !.

Orain itxaropenez bete naiz. Luzaro gabe Gabonak etxeoekin igarotzeko itxaropenez. Nere poza geitzen dijoa, ta dagoanerako aberri osoak abesten duan Gabon-abesti gozoa entzuten dut...

Ator, ator, mutil etxera,
gaztana ximela yatera...

Gabiria

===== 4 =====
EUZKADI'KO IRRATIA

Ille bi terdi luze irau du gure mutualdi onek.

Zoritxarrezko ekaitz batek ondatu zuan gure tresna au, ta arrezkeroz, gure entzuleeri ezin itz eginik ginan.

Egi osoa esateko lentxoago asi genezaken, bano antolatze lanari ekin genionean pentsa gendun zoritxarrezko gertakizun au, gure lankai edo aparatoa ongitzeko aprobetxa gentzakela.

Alde on au, izan du bear oker orrek ta baita ere beste bat: baztarr guzietatik galdetu digute zer gertatzen zaigun, zergatik gure irratsayoak jarrai ez duten. Orrela jakin degu, uste bano entzule geyago ditugu h, ta entzule oyeke, gure itza aditzeko irrikitzen daudela.

Poz aundia izan degu ori jakitekin; motz baizan zenbaitek entzuten ziguten jakin gabe egotera. Bereziki atsegintzen gaitu euzkeraren aldeko egarri onek. Gure au da euzkeraz mintzatzen dun Irrintzikin Bakana ta bakartasun au tamal bazaigu pozgarri degu euzkal-dun jendeak, gure izkuntz oni dion maitetasuna ikuse teak.

Gaurtik aurrera bada, gure abotsa, berriz ere egunero entzungo dizute, ta dei dagizuegu guziori, gure piztualdi onen berri zuen adizkideeri eman dezayozuten

Guztiok dakizuten legez, Gorriti'tarr Imanol, euzkel idazle yayuenetan yayuenetakoa, Jainkoak bere albora, eraman zigun, ta berak utzi digun zuloa zail izanfo zaigu betetzen, bano lan ontan ere, gotik say-

tu gera, ta euzkel laguntzalle azkarrak baditugu aurrera irtetzeko.

Agiritasun oyan ondoran, jo dezagun betiko arira. Gure naiezko oporraldi ontan Franco-tarrak aurrera edo atzera egin ote dute?.

Guretzat ez dago duda izpirik araso ontan. Franco-tarrok ondamedira dijuazte, zuzen zuzenean. Eztago inguruan begiratu bezterik. Orain arte alde guzitako lantegiak eginalan saltzen zuten gauz azkoren premia zegolako. Gerra ondoren guzietan gerta ob da orrela.

Gerrak zakel ikaragarria du, ta bere bitarten egiten diran oker eta kalteak zuzentzeko aldi luzeko lana izaten da.

Gerra denboran ondatzen diran eta egiteztiran, zenbat eta zenbat gauza osatzen naiko lan izaten da gera denborako ta gerra ondozenesko ere.

Aro orretan, lantegi ta salerosketan ondo joaten dira, bano mundu ontan gauz guztiak dute muga, ta gerra ondoren guzietan izaten da une bateskea eskeintzaren azpitik erortzen dana; orduan kopententzia zsortzen da, momentu errukarria ondo ta merke egiten ez dutenentzat Franco-tarren errua da, beste erriak gerran azi ziran bitartean, pake sasoean gertatu ezpada.

Bere errua da, orain gure lantegi edo pabrikak makineri zarr edo berritugabeak badauzkate.

Legortea izanda aitzeki ederra Franco'rentzat, bere erruak estaltzeko.

Egia da, legorteeok oso kaltegarri izan dirala gure lurr ta tximist indarrentzat. Ori esagutzen degu bano, zer egin dute Franco-tarrak legorteeak arremeditzeko? Ta batez ere zer artu-eman dauka legorteeak makinari ta diru-ezakin?.

Gaitz oyeke ez tira denborakin zuzentzen dinatak. Zorrak, zor geyago egiten dituzte denborakin ta zarrak, zarrago egiten dira.

Diru palta ontan dago misterio guztia, ta eman dezakenak, ta emango lukenak, Iparr Amerikak alegia, adierazi dio mulla modutan Franco'ri, bera ta bere lagunak nagusi diran bitartean, ez tala emen laguntzarik izango.

Zergatik beaz alde egiten ezdute Franco-tarrok, laguntza izan dezagun?.

Ez dute alde egiten, nagisikeria atsegin zayelako ta erriaren onak tutik ajola ez dielako. Norbaitek uste badu Franco, erri maitasunez, agintaritzaz usteko trebe dala, oker dago.

Francok ez du alde egiteko asmorik, Franco'k erriak ondamedira daramaz ta ebalera ontan Franco ta erriak, danak batean lurr joko dute.

Beaz, gure eginkizuna da, Franco'ri, aginpidea kendu ta erria gaizkatzea. Asko dira eginkizun au garbi ikusten dutenak. Gaur mundu guztia Franco'een kintra dago, bano onen aurka, ta erriaren alde dauden batzueri, indarr guztia aotik juaten zaye, beste batzuek berriz ez tira auzartzen Franco'ri buruz dauzkaten iritziak zambait lekutan aziltzen.

Francoren kontra dauden goyenak, aleginduko balira, bere eskuetan daukatena egiten, ta askotan arrisku gutxikin egin dizaketena egiten, Franco'rena egina legoke.

Francoren kontra dauden goyenak, aleginduko balira, bere eskuetan daukatena egiten, ta askotan arrisku gutxikin egin dizaketena egiten, Franco'rena egina legoke.

Francoren auzia erabakite dago, bano erriak, erri ondasunak alegia, berakin amildu ez ditezen Franco-tarrak bialdi erazi bear dituztegu lenba-lenba.

Francotarrok galduta badaude ez dedilla eurakin erria, Euzkal-erria, galdu.

Euzkadi'ko Irrati'tik artuta

===== 4 =====
BELEN'EN

Belen'en jayo da Jaungoikua gabeko amabijetan.

Otzez dardaraz dago gaxua lazto pizkaten ganian.

Geure arnanaz berotu daigun ta pa emon mosuban.